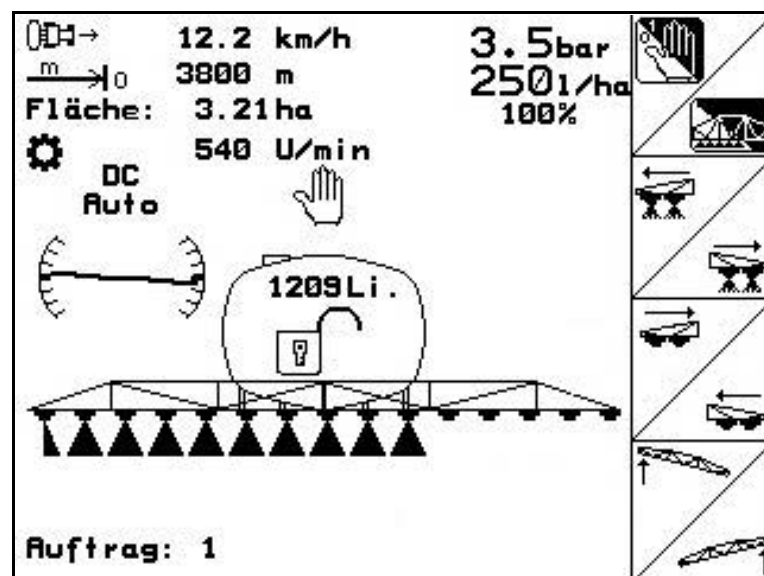


# Betjeningsvejledning

## AMAZONE

Software **AMABUS** til marksprøjter  
Multifunktionsgreb **AMAPILOT**  
Multifunktionsgreb **AMATRON 3**  
Delbredde-kontrolboks **AMAClick**



MG4538  
BAG0117.1 02.14  
Printed in Germany

da

Læs betjeningsvejledningen  
grundigt, før redskabet tages i  
brug første gang!  
Betjeningsvejledningen bør  
gemmes til senere brug!



# Det må ikke

*forekomme ubekvemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.*

**Producentens adresse**

---

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER GmbH & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0  
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234  
E-mail: amazone@amazone.de

**Bestilling af reservedele**

---

Reservedelslisten er frit tilgængelig på reservedelsportalen på [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler.

**Formalia vedrørende betjeningsvejledningen**

---

Dokumentnummer: MG4538

Produktionsdato: **02.14**

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

## Forord

---

## Forord

---

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE,  
H. DREYER GmbH & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af redskabet, om der skulle være opstået  
transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at det leverede  
redskab er fuldstændigt, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger,  
ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning,  
skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed  
sikkerhedsanvisningerne, før redskabet tages i brug, og følg altid  
anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage  
mest nytte af det nye redskab.

Sørg for, at alle brugerne læser betjeningsvejledningen til redskabet,  
før de anvender redskabet.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne  
betjeningsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller  
beskadigede dele øger redskabets forventede levetid.

## Brugernes mening

---

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til  
forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen  
endnu mere brugervenlig. Du må derfor gerne sende os dine forslag  
pr. fax til følgende adresse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

















Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

<b>1</b>	<b>Brugermanvisninger .....</b>	<b>7</b>
1.1	Dokumentets formål .....	7
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen .....	7
1.3	Grafisk fremstilling .....	7
<b>2</b>	<b>Generelle sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>8</b>
2.1	Visning af sikkerhedssymboler .....	8
<b>3</b>	<b>Produktbeskrivelse .....</b>	<b>9</b>
3.1	Indtastninger på <b>AMATRON 3</b> .....	10
3.2	Softwareversion .....	10
3.3	Softwarens hieraki .....	11
<b>4</b>	<b>Ibrugtagning .....</b>	<b>12</b>
4.1	Hovedmenu .....	12
4.2	Menuen "Opgave" .....	13
4.2.1	Tilføj/start/hent opgave .....	13
4.2.2	Ekstern opgave .....	14
4.3	Menuen "Maskindata" .....	15
4.3.1	Kalibrer hældningsjustering (maskindata  ) .....	19
4.3.2	Kalibrer DistanceControl (maskindata  ) .....	20
4.3.3	Impulser pr. liter (maskindata  ) .....	22
4.3.3.1	Find impulser per liter – gennemstrømningsmåler 1 .....	23
4.3.3.2	Juster returløbsmåleren med gennemstrømningsmåleren .....	24
4.3.3.3	Angiv impulser per liter manuelt - returløbsmåler .....	25
4.3.3.4	Find impulser per liter – gennemstrømningsmåler 3 .....	25
4.3.4	Nominelt PTO-omdrejningstal (maskindata  ) .....	26
4.3.4.1	Angiv det nominelle omdrejningstal for PTO-akslen .....	26
4.3.4.2	Gem impulser for PTO-akslens omdrejningstal for forskellige traktorer .....	27
4.3.4.3	Gem alarmgrænse for PTO-akslens nominelle omdrejningstal .....	27
4.3.5	Impulser per 100 m (maskindata  ) .....	28
4.3.5.1	Angiv impulser per 100 m manuelt .....	29
4.3.5.2	Find impulser per 100 m via en kalibreringskørsel .....	29
4.3.5.3	Gem impulser per 100 m for forskellige traktorer .....	30
4.3.6	Aktivér/deaktiver delbredderne permanent (maskindata  ) .....	30
4.3.7	Konfigurer startrampe (setup  ) .....	31
4.3.8	Foretag TrailTron-kalibrering (maskindata  ) .....	32
4.3.9	Angiv pumpens nominelle omdrejningstal (maskindata  ) .....	32
4.4	Menuen Setup .....	33
4.4.1	Angiv maskinens basisdata .....	35
4.4.1.1	Konfigurer TrailTron (basisdata  ) .....	38
4.4.1.2	Konfigurer niveaudetektor (Setup  ) .....	39
4.4.1.3	Angiv dyser per delbredde (Setup  ) .....	41
4.4.1.4	Konfigurer DistanceControl (Setup  ) .....	41
4.4.1.5	Konfigurer kantdyser (Setup  ) .....	42
4.4.1.6	Konfigurering af komfortpakke (Setup  ) .....	42
4.4.1.7	Konfigurer hydropneumatisk affjedring (Setup  ) .....	44
<b>5</b>	<b>Anvendelse på marken .....</b>	<b>45</b>
5.1	Fremgangsmåde ved anvendelse .....	45
5.2	Visning af menuen "Arbejde" .....	46

5.3	Funktioner i menuen "Arbejde" .....	47
5.3.1	Aktivér/deaktiver sprøjtning .....	47
5.3.2	Sprøjtemængderegulering .....	47
5.3.3	Fyld sprøjtevæskebeholderen med vand .....	48
5.3.3.1	Med niveaudetektor .....	48
5.3.3.2	Uden niveaudetektor .....	49
5.3.3.3	Comfort-pakke: automatisk fyldstop .....	49
5.3.3.4	Automatisk fyldstop ved påfyldning via tryktilslutning .....	50
5.3.4	TrailTron efterløbsaksel/-træk .....	51
5.3.5	DistanceControl .....	54
5.3.6	Autolift .....	55
5.3.7	Aktivér delbredder .....	55
5.3.8	Valgfunktionsfelt (forvalgsklapning) .....	57
5.3.9	Klap sprøjtebommen op i den ene side med forvalgsklapning .....	57
5.3.10	Indstil sprøjtebomshøjde (Profi-klapning) .....	58
5.3.11	Lås/oplås svingningsudligning (Profi-klapning) .....	58
5.3.12	Klap sprøjtebom op (Profi-klapning) .....	59
5.3.13	Foretag vinkling af sideudlæggeren (kun Profi-klapning II) .....	63
5.3.14	Hældningsindstilling .....	64
5.3.15	Skummarkering .....	65
5.3.16	Grænsedyser, endedyser eller ekstradyser .....	66
5.3.17	Hydropneumatisk affjedring UX Super (option), Pantera .....	67
5.3.18	Comfort-pakke UX Super (option), Pantera .....	68
5.3.18.1	Fortynding af sprøjtevæsken med skyllevand .....	69
5.3.18.2	Rengøring af sprøjten ved fyldt beholder (arbejdsafbrydelse) .....	69
5.3.18.3	Rengøring af sprøjten ved tømt beholder .....	71
5.3.18.4	Rengør sugefilteret med fyldt beholder .....	72
5.3.18.5	Automatisk røreværksregulering .....	73
5.3.19	Comfort-pakke UF, UG, UX Special (option) .....	74
5.3.19.1	Fortynding af sprøjtevæsken med skyllevand .....	75
5.3.19.2	Rengøring af sprøjten ved fyldt beholder (arbejdsafbrydelse) .....	76
5.3.19.3	Rengøring af sprøjten ved tømt beholder .....	77
5.3.19.4	Automatisk røreværksafbrydelse .....	78
5.3.20	Fronttank med Flow Control .....	79
5.3.20.1	Undermenuen Fronttank .....	80
5.4	Tastekonfiguration arbejdsmenu/multifunktionsgreb .....	82
5.4.1	Standardklapning/hældningsindstilling .....	82
5.4.2	Sprøjtebomsklapning Profi I .....	84
5.4.3	Sprøjtebomsklapning Profi II .....	87
5.4.4	Forvalg af klapning .....	90
<b>6</b>	<b>Multifunktionsgreb .....</b>	<b>92</b>
6.1	Montering .....	92
6.2	Funktion .....	92
6.3	Indlæringsmenu multifunktionsgreb .....	93
<b>7</b>	<b>Delbredde-afbryder <b>AMAGLICK</b> .....</b>	<b>94</b>
7.1	Montering .....	97
7.2	Funktion .....	97
<b>8</b>	<b>Fejl .....</b>	<b>99</b>
8.1	Alarm .....	99
8.2	Servomotoren er sat ud (Comfort-pakke UX Super) .....	99
8.3	Svigt i vejsensor (impulser/100 m) .....	100

# 1 Brugermanvisninger

---

I kapitlet "Brugermanvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

## 1.1 Dokumentets formål

---

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan redskabet betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af redskabet,
- er en del af redskabet og skal altid medbringes på redskabet eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

## 1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

---

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

## 1.3 Grafisk fremstilling

---

### Handlingsanvisninger og reaktioner

---

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1  
→ Redskabets reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

### Optællinger

---

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

### Positionstal på billeder

---

Tal i runde parenteser henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6

## 2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende redskabet sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af redskabet!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

### 2.1 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:



#### FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lemlæstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



#### ADVARSEL

markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



#### FORSIGTIG

markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingsskader, hvis faresituationen ikke undgås.



#### VIGTIGT

markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende redskabet korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring redskabet.



#### BEMÆRK

markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle redskabets funktioner optimalt.



### 3 Produktbeskrivelse

Med **AMABUS**-softwaren og betjeningsterminalen **AMATRON 3** kan **AMAZONE**-maskiner startes, betjenes og overvåges nemt og bekvemt.

Denne betjeningsvejledning viser, hvordan marksprøjterne **UF**, **UX**, **UG** og **Pantera** betjenes med **AMATRON 3**.

Betjeningen af feltsprøjterne med **AMATRON 3** adskiller sig afhængigt af typen af opklapning for sprøjtebommen og maskinens udstyr.

**AMAZONE**-marksprøjterne kan udstyres med følgende opklapning af sprøjtebommen:

- Profi I / II, Profi LS til hydrauliksystemet Load-Sensing
- Forvalg af opklapning
- Standardopklapning med/uden hældningsjustering

**AMATRON 3** vælger markredskabets jobcomputer. I den forbindelse indeholder maskincomputeren alle nødvendige oplysninger og overtager den arealafhængige regulering af sprøjtevæskemængden afhængigt af den øjeblikkelige kørselshastighed.

**AMATRON 3** gemmer de registrerede data for en startet arbejdsopgave.

**AMATRON 3** består af hovedmenuen og menuen "Arbejde".

#### Hovedmenu

Hovedmenuen består af flere undermenuer, hvor følgende skal udføres, før arbejdet påbegyndes:

- Indtastning af data,
- Indstilling eller indtastning af data.

Maskintype:	UX	Opgave
Opgave-nr.:	3	
Nom. mng.:	250 l/ha	Maskine
Impulser pr liter:	665	
Beholderstr.:	5200 liter	
Arbejdsbredde:	24.00 m	
Arbejds-menu		Hjælp
		Setup

Fig. 1

#### Arbejdsmenu

- Under arbejdet viser arbejdsmenuen alle nødvendige arbejdsdata.
- Via arbejdsmenuen betjenes redskabet under brug.

CD-H →	12.0 km/t	Shift
m →	1568 m	
Aræal:	5.68 ha	3.5 bar
540 o/min	250 l/ha	100%
DC Auto	Auto	TT Auto
4500 Ve.		
0 cm	0.01/min	0 cm
Opgave:	5	01/03

Fig. 2

### 3.1 Indtastninger på **AMATRON 3**



Til betjening af **AMATRON 3** vises funktionsfelterne i denne brugsanvisning for at tydeliggøre, at den tast, der hører til funktionsfeltet, skal aktiveres.

#### Eksempel:

- Funktionsfelt 

#### Beskrivelse i brugsanvisningen:



Gennemfør funktion A.

#### Handling:

Operatøren aktiverer den tast, der passer til funktionsfeltet, (Fig. 3/1), når funktion A skal gennemføres.

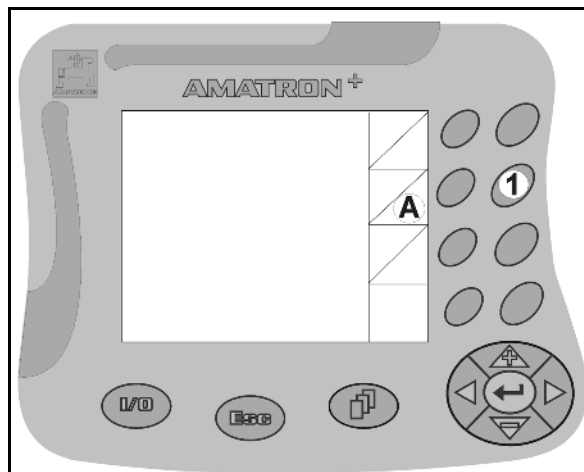


Fig. 3

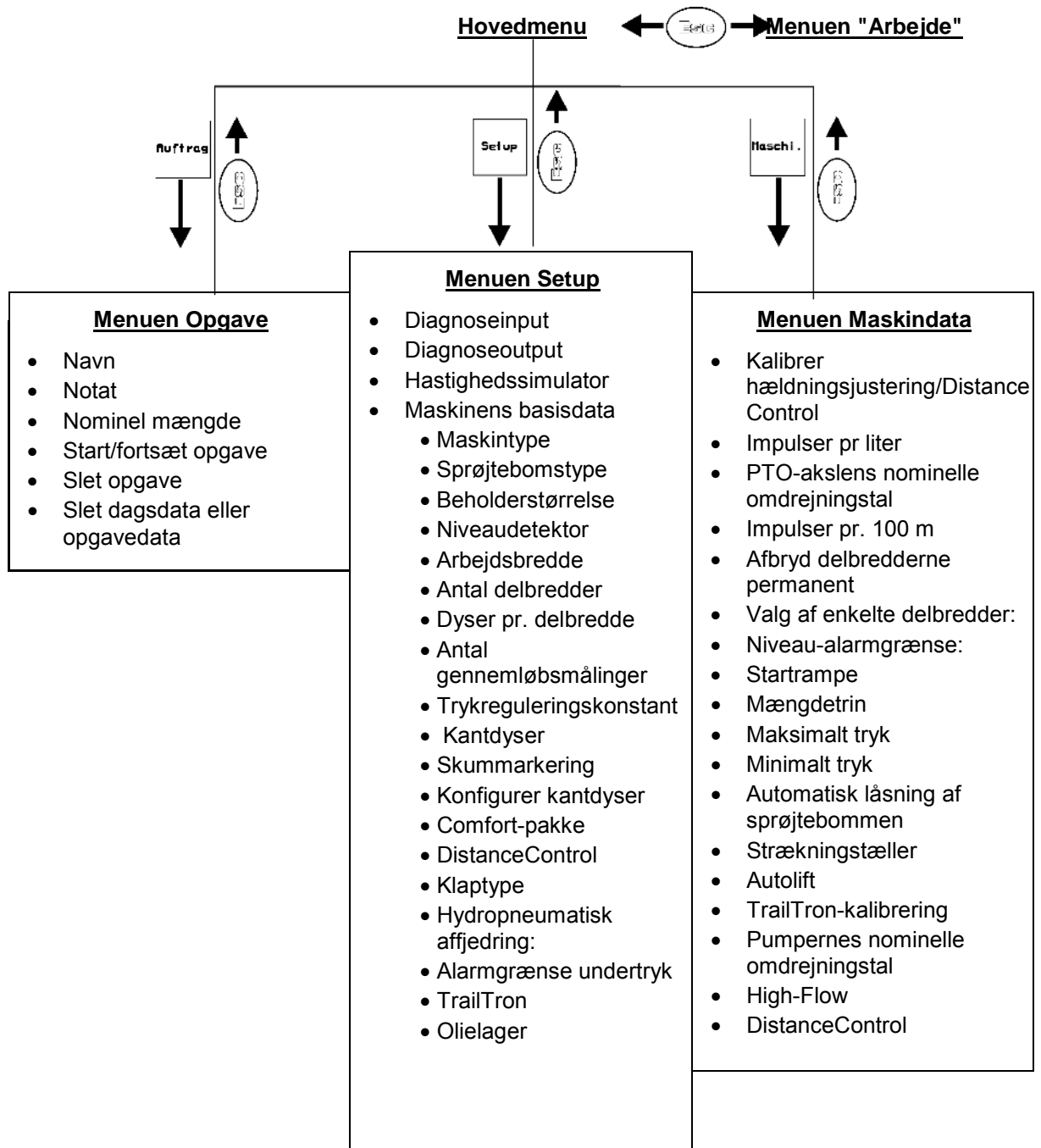
### 3.2 Softwareversion

Denne brugsanvisning gælder fra softwareversion:

Redskab:

MHX-version: 7. 15x

### 3.3 Softwarens hieraki



## 4 Ibrugtagning

### 4.1 Hovedmenu

#### Hovedmenuen viser

- den valgte maskintype.
- opgave-nr. for den startede opgave.
- den angivne nominelle mængde.
- impulserne pr. liter for 1. gennemløbsmåler.
- beholderstørrelsen for sprøjtevæskebeholderen i liter.
- den angivne arbejdsbredde for sprøjtebommen i [m].

Maskintype:	UX	Opgave
Opgave-nr.:	3	
Nom.mng.:	250 l/ha	Maskine
Impulser pr liter:	665	
Beholderstr.:	5200 liter	
Arbejdsbredde:	24.00m	
	Arbejds-menu	Hjælp
		Setup

Fig. 4

#### Undermenuer i hovedmenuen:



Hent menuen "Opgave" (se side 13)

- Indtastning af data til ny opgave.
- Start en opgave, før arbejdet påbegyndes.
- De fundne data fra op til 20 bearbejdede opgaver gemmes



Åbn menuen "Maskindata" (se side 15).


- Indtastning af maskinspecifikke eller individuelle data.



Åbn menuen "Setup" (se side 33).

- Indtastning af basisindstillinger.

## 4.2 Menuen "Opgave"




**Opgave**

Vælg **Opgave** i hovedmenuen!

I menuen "Opgave"



- kan du tilføje de enkelte opgaver og starte eller fortsætte.
- kan du åbne de gemte opgavedata. Du kan gemme op til 20 opgaver (opgave-nr. 1 til 20).









**Når du starter eller fortsætter en opgave, afsluttes og gemmes den aktuelle opgave automatisk.**

### 4.2.1 Tilføj/start/hent opgave

Når opgavemenueen åbnes, vises den startede (senest bearbejdede) opgave.

 Hvis du vil tilføje en ny opgave, skal du vælge et opgavenummer  1/20.

-  Slet data for valgt opgave
-  Angiv navn
-  Angiv notat
-  Indtast nominal mængde
-  Start opgave, for at påløbende data til denne opgave kan aflægges.
-  Slet dagsdata
  - o Bearbejdet areal (ha/dag).
  - o Udbragt gødningsmængde (mængde/dag).
  - o Arbejdstid (timer/dag).







<b>Opgave-nr. :</b>	<b>4 startet</b>	Navn
<b>Navn:</b>	.....	Notat
<b>Note:</b>	.....	
<b>Nom. mng. :</b>	<b>250 l/ha</b>	1/ha
<b>Færdige ha:</b>	<b>36.52 ha</b>	starten
<b>Timer:</b>	<b>3.6 t</b>	
<b>Gennemsnit:</b>	<b>10.05 ha/t</b>	Slet
<b>Udbr. mængde:</b>	<b>9130 Ve.</b>	
<b>ha/dag:</b>	<b>3.21 ha</b>	
<b>Mæng./dag:</b>	<b>802 Ve.</b>	
<b>Timer/dag:</b>	<b>0.3 t</b>	Slet dags-data
 4/10		

Fig. 5



Allerede lagrede opgaver kan hentes med  og startes igen med  .

Trykket Shift-tast  (Fig. 6):

-  blad opgave frem
-  opgave bladres tilbage.


Opgave-nr.:	2 startet	Opasave frem
Navn:	.....	
Note:	.....	
Nom.mng.:	200 kg/ha	Opasave tilbage
Færdige ha:	0.00 ha	
Timer:	0.0 t	
Gennemsnit:	0.00 ha/t	
Udbr. mængde:	0 Ve.	
ha/dag:	0.00 ha	
Mæng./dag:	0 Ve.	
Timer/dag:	0.0 t	
 2/20		



Fig. 6

#### 4.2.2 Ekstern opgave

Via en PDA-computer kan en ekstern opgave overgives og startes på **AMATRON 3**.

Denne opgave får ordrenummer 21.

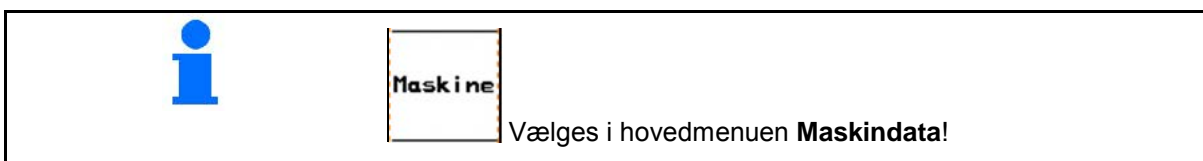
Dataoverførslen sker via den serielle grænseflade.

-  Afslut ekstern opgave.
-  Korrekt mængde indtastes.

Opgave-nr.:	21	Afslut ekstern opgave
×		
Nom.mng.:	250 1/ha	1/ha
Færdige ha:	0.00 ha	
Timer:	0.0 t	
Udbr. mængde:	0 Ve.	
×		

Fig. 7





### 4.3 Menuen "Maskindata"



Maskindataene er allerede angivet i **AMATRON 3** fra fabrikkens side.

I menuen "Maskindata" skal du kontrollere de maskinspecifikke data eller indstillinger før første idrifttagning og korrigere efter behov (tilpas indstillingerne/foretage kalibrering).

Side et  01/05 (Fig. 8)

- 
  - Kalibrer hældningsjustering (option, se side 19)
  - Kalibrer DistanceControl (option, se side 20)
-  Kal. Find/angiv impulser per liter (se side 23).
-  Angiv PTO-akslens nominelle omdrejningstal (se side 26).
-  I./100m Kalibrer vejsensor (se side 29).

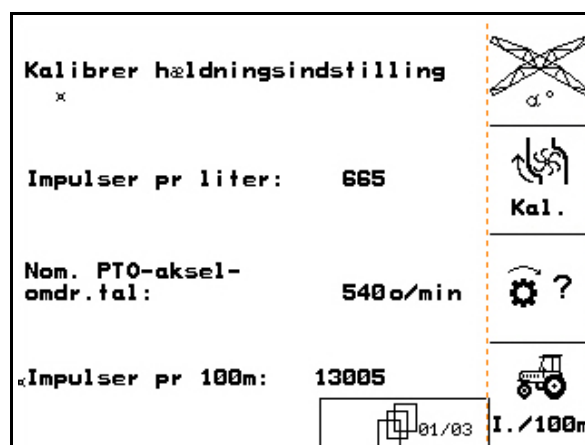




Fig. 8

Side to  02/05 (Fig. 9)

-  Deaktiver delbredderne permanent. De angivne cifre (Fig. 9) indeholder oplysninger om antallet af permanent frakoblede delbredder (tal 0 = ingen delbredde frakoblet). (se side 30).
-  0/1 Vælg tilkobling/frakobling af funktionen for enkelte delbredder. (se side 56).

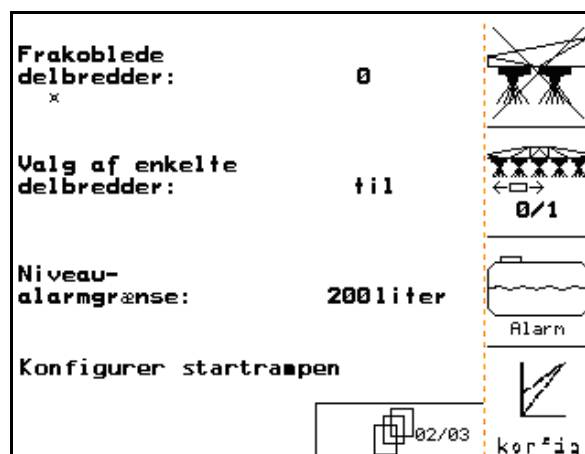




Fig. 9

## Ibrugtagning

- 
 Angivelse af niveaualarmgrænse.
- Ved sprøjtedrft lyder et alarmsignal, når niveauet i sprøjtebeholderen synker til under niveaualarmgrænsen.
- 
 Konfigurer startrampen (se side 31).

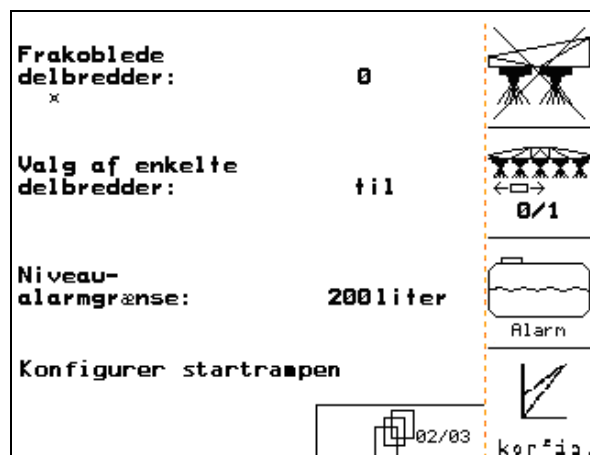





Fig. 10

## Side tre 03/05 (Fig. 11)

- 
 Angivelse til mængdetrin. Angiv de ønskede mængdetrin (her 10 %).
- Hvis du trykker på tasten  /  i sprøjtedrft, ændres sprøjtevæskemængden for hvert tastetryk med det angivne mængdetrin.
- 

 Angivelse af det maksimalt og minimalt tilladte sprøjtetryk for de indbyggede sprøjtedyser.
- Ved sprøjtedrft lyder et alarmsignal, når det tilladte sprøjtetryk over- eller underskrides.
- 
 Automatisk oplåsning af svingningsudligningen.

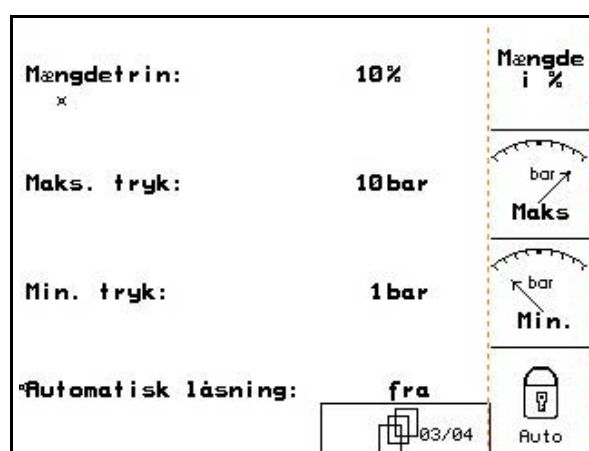


Fig. 11




### FORSIGTIG

Beskadigelse af sprøjtebommen gennem automatisk låsning, når maskinen holder skråt.

→ Sluk den automatisk låsning.





## Side fire 04/04 (Fig. 12)

-  Strækningstæller til/fra:  
Til bestemmelse af kørespor vises den tilbagelagte strækning på forageren. Strækningstælleren begynder med strækningsoptegnelse, så snart "funktionen "sprøjtning" er frakoblet.

-  Aktivér/deaktiver autolift.

Auto Lift løfter sprøjtebommene op til den indtastede højde inden der vendes

-  Når sprøjten slukkes løftes sprøjtebommen automatisk.
-  Når sprøjten tændes sænkes sprøjtebommen automatisk.




Indstil sprøjtebommens højde (se side 55).

### DistanceControl:

DistanceControl regulerer automatisk sprøjtebommens hældnings- og højdeindstilling.

Deaktivér ved sprøjtning på forageren bliver sprøjtebommene automatisk løftet op til den indtastede højde.

Reguleringen af de løftede sprøjtebomme på forageren kan deaktiveres permanent:

-  Reguleringen af hældningsindstillingen til de løftede sprøjtebomme på forageren on / off.
-  Reguleringen af højdeindstillingen til de løftede sprøjtebomme på forageren on / off..
-  Foretag kalibrering af TrailTron (se på side 32).

Vejmåler	till	
Automatisk hældningsindstilling på forageren	till	
Kalibrer TrailTron	 04/05	




Fig. 12

Vejmåler:	till	
Automatisk hældningsindstilling på forager:	till	
Automatické nastavení výšky na souvrati:	till	
Kalibrer TrailTron	 04/05	

Fig. 13

Side fem 05/05 (Fig. 14)

Option til UX Super og PANTERA.

- 
Aktivering/deaktivering af sprøjtevæskemængdeforøgelse til udbringning af flydende gødning.
- 
Kun UX: Angivelse af nominelt pumpeomdrejningstal (se 32).
- 
Angiv DC-tilstand.  
DistanceControl arbejder med hældningsjustering eller vinkling af sprøjtebom.




High - Flow		 High-Flow
Nom. Pumpeomdr. Tal:	540rpm	 ?
DC - Modus	Hældn.	 Modus
05/05		

Fig. 14








### 4.3.1 Kalibrer hældningsjustering (maskindata 01/04)



Det er en forudsætning for den problemfri funktion af den elektriske og hydrauliske hældningsjustering, at kalibreringen af hældningsjusteringen er foretaget korrekt (hældningskalibrering).

#### Foretag hældningskalibrering

- ved første idrifttagning.
- ved afgivelse fra den vandrette sprøjtebomsjustering, der er vist på displayet, og den faktiske sprøjtebomsjustering.
- en gang per sæson.

- 

 Kør til midterstilling.  
 Juster sprøjtebommen vandret i forhold til jorden.
- 
 Fastlæg centerstillingen.
- 
 Kør til højre anslag, indtil højre afstandsholder har let kontakt med jorden.
- 
 Fastlæg højreanslag.
- 
 Kør til venstre anslag, indtil venstre afstandsholder har let kontakt med jorden.
- 
 Fastlæg venstreanslag.

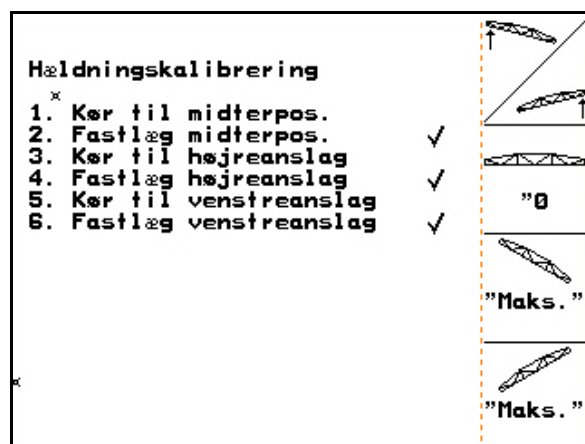


Fig. 15

### 4.3.2 Kalibrer DistanceControl (maskindata 01/04)



Det er en forudsætning for den problemfri funktion af DistanceControl, at kalibreringen er foretaget korrekt. Foretag en kalibrering

- ved første idrifttagning.
- en gang per sæson.



Før kalibrering af DistanceControl skal du sikre, at underlaget er jævnt, og at der ikke forekommer hældning. Der må heller ikke forekomme fordybninger under ultralydssensorerne, og overfladen på underlaget må ikke være for glat (f.eks. asfalt eller beton).



1. skift til maskinmenuen.



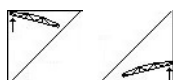
2. skift til kalibreringsmenuen for DistanceControl.

Kalibreringen forløber i 3 trin.

#### • Kalibrer vandret



3. Start vandret kalibrering.



4. Juster sprøjtebommen vandret. Den aktuelle højde for begge sensorer vises konstant (Fig. 17).

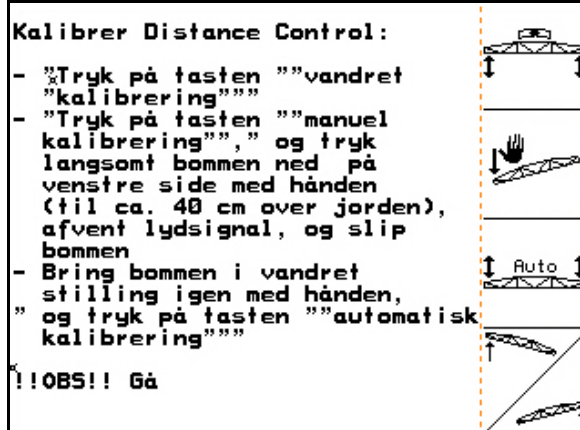


Fig. 16

→ Viser på displayet **bjælkerne er nu vandret**:



5. bekræft vandret position.

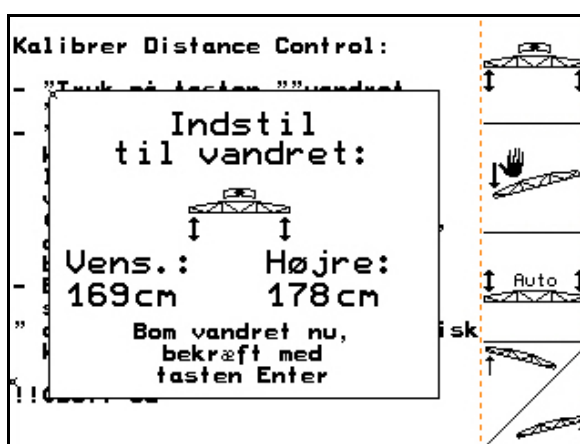


Fig. 17

## • Foretag manuel kalibrering



1. start manuel kalibrering.
  2. Pres venstre sprøjtebomsudlægger ned med hånden, indtil enden befinder sig ca. 40 cm over jorden. Hold denne position i ca. 5 sekunder.
- **AMATRON 3** bruger signaler til at vise, at positionen er registreret.
3. Slip derefter sprøjtebommen, og vent, indtil meddelelsen "Bjælken er nu vandret" vises på displayet.
  4. Hvis sprøjtebommen ikke automatisk går tilbage til midterposition (dette kan opstå ved ridser på sprøjtebomsophænget), skal sprøjtebommen bringes i midterposition med hånden.



5. bekræft vandret position.

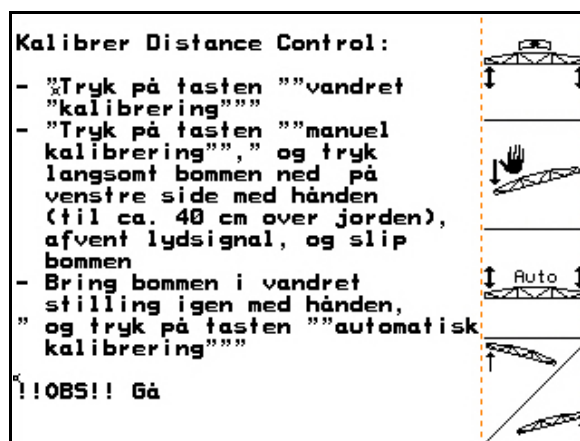


Fig. 18

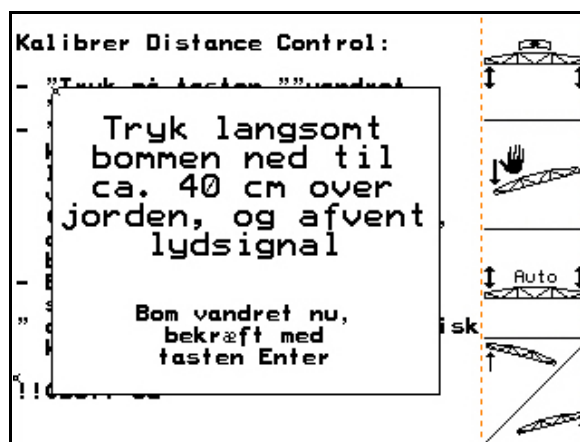


Fig. 19

## • Automatisk kalibrering



1. (Fig. 18) start automatisk kalibrering.



### FARE

Fare for skader som følge af selvstændigt svingende sprøjtebom!

Ved automatisk kalibrering må der ikke befinde sig personer i sprøjtebommens svingningsområde.

- Sprøjtebommen hæves automatisk til venstre og derefter til højre. Til sidst gendannes den vandrette stilling.
- Når den automatiske kalibrering er afsluttet, vises dette på computeren (Fig. 20).



2. Forlad menuen.



Hvis sprøjtebommen ikke er helt vandret, er det ikke nødvendigvis en fejl.

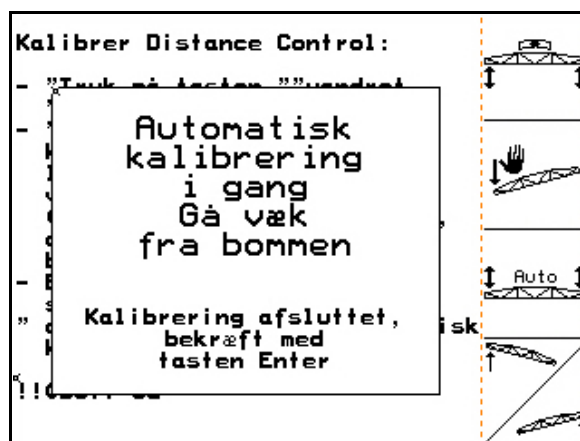


Fig. 20

### 4.3.3 Impulser pr. liter (maskindata 01/04))



- **AMATRON 3** bruger kalibreringsværdien "Impulser per liter" til gennemstrømningsmåleren/returløbsmåleren
  - til registrering og regulering af sprøjtevæskemængden [l/ha].
  - til registrering af dagsmængde og samlet mængde for den udbragte sprøjtevæske [l].
- Du skal finde kalibreringsværdien "Impulser per liter" via en kalibrering af gennemstrømningsmåleren/returløbsmåleren, hvis kalibreringsværdien ikke er kendt.
- Du kan angive kalibreringsværdien "Impulser per liter" for gennemstrømningsmåleren/returløbsmåleren manuelt i **AMATRON 3**, hvis kalibreringsværdien er kendt nøjagtigt.



- Til nøjagtig omregning af sprøjtevæskemængden i [l/ha] skal du finde kalibreringsværdien "Impulser per liter" fra gennemstrømningsmåleren mindst en gang om året.
- Find kalibreringsværdien "Impulser per liter" fra gennemløbsmåleren:
  - efter afmontering af gennemstrømningsmåleren.
  - efter længere tids drift, da der kan aflejres sprøjtemiddelrester i gennemstrømningsmåleren.
  - hvis der forekommer forskelle mellem den nødvendige og den faktisk udbragte sprøjtevæskemængde [l/ha].
- For at sikre præcis omregning af den udbragte sprøjtevæskemængde i [l] skal returløbsmåleren justeres mindst en gang årligt med gennemstrømningsmåleren.
- Juster returløbsmåleren med gennemstrømningsmåleren:
  - når kalibreringsværdien "Impulser per liter" for gennemstrømningsmåleren.
  - efter afmontering af returløbsmåleren.

### 4.3.3.1 Find impulser per liter – gennemstrømningsmåler 1

- DFM 1 – gennemstrømningsmåler
- DFM 2 - returløbsmåler
- DFM 3 – gennemstrømningsmåler, High-Flow

1. Fyld sprøjtevæskebeholderen med klart vand (ca. 1000 l), indtil niveaumarkeringen på begge sider af sprøjtevæskebeholderen er nået.
2. Aktivér PTO-akslen, og start pumpen med driftsomdrejningstal (f.eks. 450 omdr./min.).



3. Start kalibreringen.

4. Aktivér sprøjtebommen, og sprøjt mindst 500 l vand (iht. niveauvisningen) via sprøjtebommen.

→ På displayet vises den løbende værdi for "Impulser" for den udbragte vandmængde.

5. Deaktiver sprøjtebommen og PTO-akslen.
6. Find den udbragte vandmængde nøjagtigt ved at fylde sprøjtevæskebeholderen igen, indtil niveaumarkeringen på begge sider af sprøjtevæskebeholderen er nået

- o ved hjælp af et målebæger,
- o ved vejning eller
- o med en vandmåler

7. Angiv værdien for den fundne vandmængde, f.eks. 550 l.



8. Afslut kalibreringen.

→ **AMATRON 3** udregner automatisk kalibreringsværdien **Impulser per liter**, viser kalibreringsværdien og gemmer den.



- Angiv impulser for DFM 1.



- Juster DFM 2.



- Angiv impulser for DFM 3.

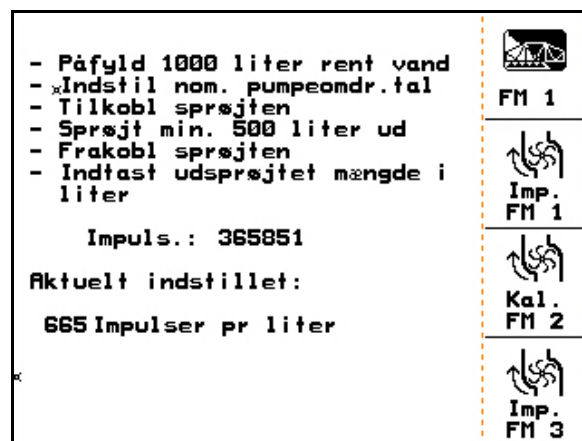



Fig. 21

### 4.3.3.2 Juster returløbsmåleren med gennemstrømningsmåleren

1.  skift til menuen "Justering af gennemstrømningsmængde 2".

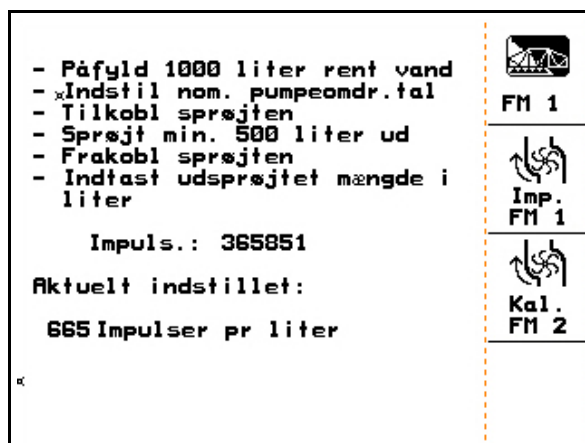


Fig. 22

2. Fyld sprøjtevæskebeholderen med klart vand (ca. 1000 l), indtil niveaumarkeringen på begge sider af sprøjtevæskebeholderen er nået.
3. Aktivér PTO-akslen, og start pumpen med driftsomdrejningstal (f.eks. 450 omdr./min.).

4.  Start justering.

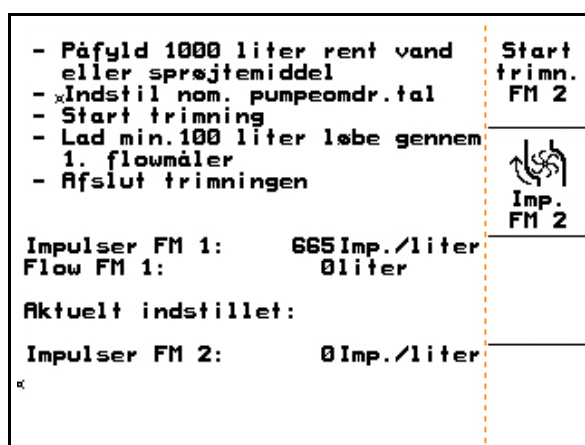



Fig. 23



Justeringen kan kun foretages, når

"sprøjtning" er deaktiveret 



Når det viste display kommer frem, er justeringen afsluttet.



5. Afslut justering af returløbsmåler.

→ **AMATRON 3** udregner automatisk kalibreringsværdien "Impulser DFM 2", viser kalibreringsværdien og gemmer den.

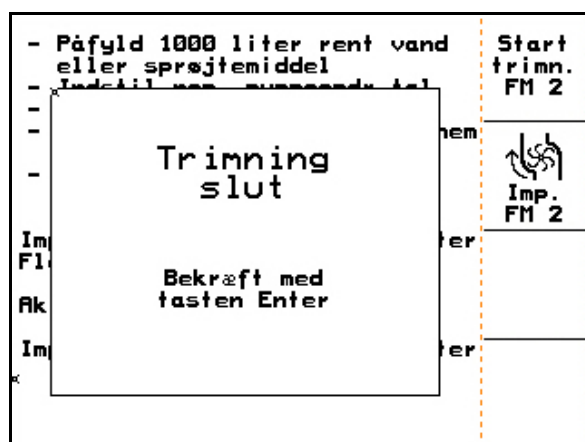


Fig. 24



#### 4.3.3.3 Angiv impulser per liter manuelt - returløbsmåler

1.  Angiv impulser for gennemstrømningsmåler 2.
2.  Bekræft angivelsen.


- Påfyld 1000 liter rent vand eller sprøjtemiddel - Indstil nom. pumpeomdr.tal - Start trimning - Lad min.100 liter løbe gennem 1. flowmåler - Afslut trimningen		Start trimn. FM 2
Impulser FM 1: 665 Imp./liter Flow FM 1: 0 liter Aktuelt indstillet: Impulser FM 2: 0 Imp./liter		 Imp. FM 2

Fig. 25

#### 4.3.3.4 Find impulser per liter – gennemstrømningsmåler 3



Hvis du vil finde impulser per liter for DFM 3, skal DFM 3 være monteret i den korrekte position i væskekredsløbet til DFM 2.



1. Monter DFM 3 på positionen fra DFM 2.
2. Noter antallet af impulser fra DFM 2.
3. Start justering (se side 24).
4. Noter den fundne impuls.
5. Angiv de fundne impulser for DFM 3.
6. Overskriv impulser DFM 2 med den noterede værdi for DFM 2.
7. Genmonter DFM 3 og DFM 2 på det korrekte sted.

#### 4.3.4 Nominelt PTO-omdrejningstal (maskindata 01/04)



- Kan gemmes for 3 traktorer:
  - PTO-akslens nominelle omdrejningstal.
  - Impulserne per PTO-omdrejning.
- Hvis du vælger en gemt traktor, overtages samtidig de relevante værdier for PTO-akslens nominelle omdrejningstal og impulserne per 100 m.
- **AMATRON 3** overvåger PTO-akslens nominelle omdrejningstal. Ved sprøjtedrift lyder et alarmsignal, når den angivne alarmgrænse over- eller underskrides.

##### 4.3.4.1 Angiv det nominelle omdrejningstal for PTO-akslen

1.  Angiv nominelt omdrejningstal for PTO-aksel.  
Angiv værdien "0" for det nominelle omdrejningstal for PTO-akslen, hvis
  - der ikke er nogen PTO-aksel sensor.
  - omdrejningstalsovervågning ikke ønskes.
2.  Bekræft angivelsen.
3. Angiv alarmgrænsen for omdrejningstalsovervågningen. (se side 27).





Nom. PTO-aksel- omdr. tal:	540 o/min	 o/min
Impulser pr. PTO- akselomdrejning:	3 Impuls.	 I./o.
		Hukonn. 
		Hukonn. 
Alarmgrænse:	10% 25%	+% alarm -% alarm

Fig. 26

#### 4.3.4.2 Gem impulser for PTO-akslens omdrejningstal for forskellige traktorer

1. Vælg menuen "Gem".

Nom. PTO-aksel- omdr.tal:	540 o/min	o/min
Impulser pr. PTO- akselomdrejning:	3 Impuls.	I./o.
		Hukonn. 
		Hukonn. 
Alarmgrænse:	10% 25%	+% alarm -% alarm

Fig. 27

2. , Vælg traktor (Fig. 28/1).
3. Angiv impulser per omdrejning for PTO-akslen.
4. Bekræft angivelsen.

Vælg traktor:		Ændr traktor
Schlepper1 :	3 Imp./omdr.	Nye imp.
Schlepper2 :	5 Imp./omdr.	
Schlepper3 :	2 Imp./omdr.	

Fig. 28

	Ændr traktor	Rediger traktornavnet for den valgte traktor.
--	--------------	-----------------------------------------------

#### 4.3.4.3 Gem alarmgrænse for PTO-akslens nominelle omdrejningstal

	Ved sprøjtedrift lyder et alarmsignal, når det aktuelle omdrejningstal for PTO-akslen over- eller underskrider den angivne alarmgrænse for PTO-akslens nominelle omdrejningstal.
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1. Angiv den maksimale afvigelse til den øverste alarm for PTO-akslen.
2. Angiv den maksimalt tilladte afvigelse fra PTO-akslens nominelle omdrejningstal, f.eks. + 10 % (det højeste tilladte omdrejningstal for PTO-akslen: 540 omdr./min. + 10 % = 594 omdr./min.).
3. Bekræft angivelsen.
4. Gentag trin 1 til 3 for f.eks. - 25 % (det mindste tilladte omdrejningstal for PTO-akslen: 540 omdr./min. - 25 % = 405 omdr./min.).

Nom. PTO-aksel- omdr.tal:	540 o/min	o/min
Impulser pr. PTO- akselomdrejning:	3 Impuls.	I./o.
		Hukonn. 
		Hukonn. 
Alarmgrænse:	10% 25%	+% alarm -% alarm

Fig. 29

#### 4.3.5 Impulser per 100 m (maskindata 01/04)



- **AMATRON 3** skal bruge kalibreringsværdien "Impulser pr. 100m" til udregningen
  - o af den faktiske kørehastighed [km/t].
  - o af den tilbagelagte vejstrækning [m] for den aktuelle opgave.
  - o det areal, der skal bearbejdes.
- Du kan angive kalibreringsværdien "Impulser pr. 100m" manuelt i **AMATRON 3**, hvis du kender den nøjagtige kalibreringsværdi.
- Du skal udregne kalibreringsværdien "Impulser pr. 100m" via en kalibreringskørsel, hvis kalibreringsværdien ikke er kendt.
- **AMATRON 3** kan gemme kalibreringsværdierne "Impulser per 100 m" for 3 forskellige traktorer. (se side 30). **AMATRON 3** overtager de gemte kalibreringsværdier for den valgte traktor.





**Til maskiner, som er tilsluttet til en ISOBUS-traktor med en ISOBUS Light ledningsføring.**

- Indtast værdi for "impulser pr. 100 m": 0.



- For at kunne udregne den faktiske kørehastighed i [km/t], den tilbagelagte strækning i [m] eller det bearbejdede areal i [ha] skal du finde kalibreringsværdien "Impulser per 100 m" fra vejstrækningssensoren.
- Du finder den nøjagtige kalibreringsværdi "Impulser pr. 100m" under en kalibreringskørsel:
  - o før første idrifttagning.
  - o ved brug af en anden traktor eller efter ændring af traktorens dækstørrelse.
  - o ved eventuelle forskelle mellem den fundne og den faktiske kørehastighed/tilbagelagte vejstrækning.
  - o ved eventuelle forskelle mellem den fundne og det faktisk bearbejdede areal.
  - o ved forskellige i jordforholdene.
- Du skal finde kalibreringsværdien "Impulser pr. 100m" under de gældende anvendelsesbetingelser på marken. Hvis du anvender alle hjul under sprøjtedriften, skal du også anvende alle hjul, når du finder kalibreringsværdien.

#### 4.3.5.1 Angiv impulser per 100 m manuelt

1.  Angivelse af impulser per 100 m.
2.  Bekræft angivelsen.

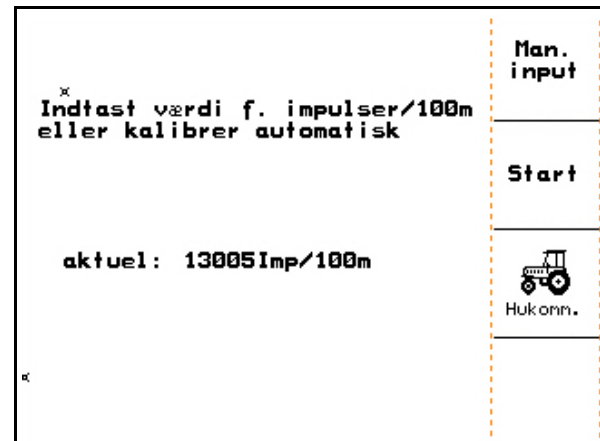


Fig. 30

#### 4.3.5.2 Find impulser per 100 m via en kalibreringskørsel

1. Mål en strækning på nøjagtig 100m.
2. Markér strækningens start- og slutpunkt (Fig. 31).

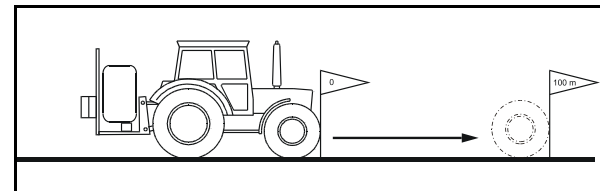




Fig. 31

3.  Start kalibreringskørslen.
4. Kør målestrækningen fra start- til slutpunkt
- På displayet vises den impulser, der findes løbende.
5. Stop præcis ved endepunktet.
6.  Afslut kalibreringen.
- **AMATRON 3** overtager antallet af fundne impulser og beregner automatisk kalibreringsværdien "Impulser per 100 m" (her 13005 impulser/100 m).

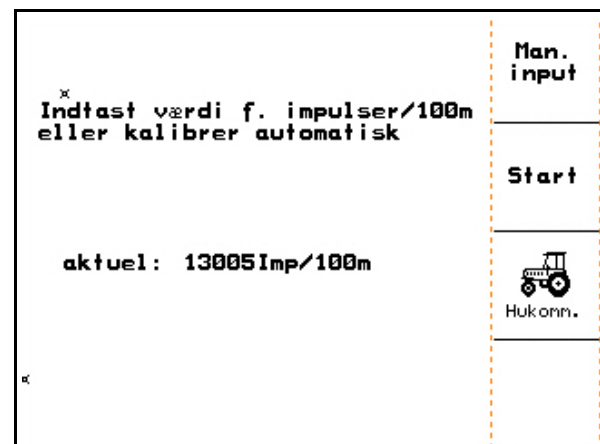






Fig. 32



### 4.3.5.3 Gem impulser per 100 m for forskellige traktorer

1.  Vælg traktor.
2.  Angiv traktornavn.
3.  Angiv impulser per 100 m for denne traktor.
4.  Bekræft angivelsen.

Vælg traktor: → Schlepper1 : 130051mp/100m Schlepper2 : 5321mp/100m Schlepper3 : 26821mp/100m		Ændr traktor
		Nye imp.
		✓

Fig. 33

### 4.3.6 Aktivér/deaktiver delbredderne permanent (maskindata )

1. Vælg den ønskede delbredde, som du vil aktivere eller deaktivere.
2.  Overtag valget.
- Ud for den valgte delbredde vises **til** (delbredde aktiveret) eller **fra** (delbredde deaktiveret).
3. Gentag trin 1 og 2, hvis du vil aktivere/deaktivere flere delbredder.
4.  Bekræft angivelsen.
5. Ved sprøjtedrft er de delbredder, der er mærket med **fra**, permanent frakoblet.

Vælg delbredden med piletasterne, og til- og frakobl med Enter		
→ Delbredde 01: Delbredde 02: Delbredde 03: Delbredde 04: Delbredde 05:		
		✓

Fig. 34






Du skal aktivere alle permanent deaktiverede delbredder igen, hvis du vil arbejde med denne delbredde igen!

### 4.3.7 Konfigurer startrampe (setup )

Startrampen forhindrer en underdosering ved start.

Frem til udløbet af tidsangivelsen udbringes doseringen i henhold til den simulerede starthastighed. Derefter regulerer den hastighedsafhængige sprøjtemængderegulering.

Mængdereguleringen starter ved opnåelse af den indtastede hastighed eller ved overskridelse af den simulerede hastighed.

-  Startrampe on / off.
-  Simuleret starthastighed (km/t).
  - o Standardværdi: 6 km/h
  - o Max. værdi 12 km/h
-  Tiden, der går, indtil den simulerede hastighed reelt nås i sekunder
  - o Standardværdi: 5 km/h
  - o Max. værdi 10 km/h

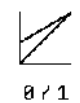


Startrampe:	on	
Startpunkt for sprøjtemængde:	6 km/h	
Tid til opnåelse af startpunkthastig.:	10 s	

Fig. 35

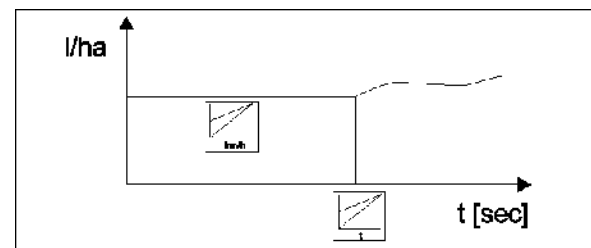









Fig. 36

### 4.3.8 Foretag TrailTron-kalibrering (maskindata 04/04)

1.  ,  Kør til midterstilling. Juster efterløbs-styre-aksel/-træk, så hjulene på den påmonterede sprøjte løber nøjagtigt i traktorsporet.
2.  Fastlæg centerstillingen.
3.  Kør frem til højreanslag. Efterløbs-styre-akslen/-trækket løber mod anslaget.
4.  Fastlæg højreanslag.
5.  Kør frem til venstreanslag. Efterløbs-styre-akslen/-trækket løber mod anslaget.
6.  Fastlæg venstreanslag.

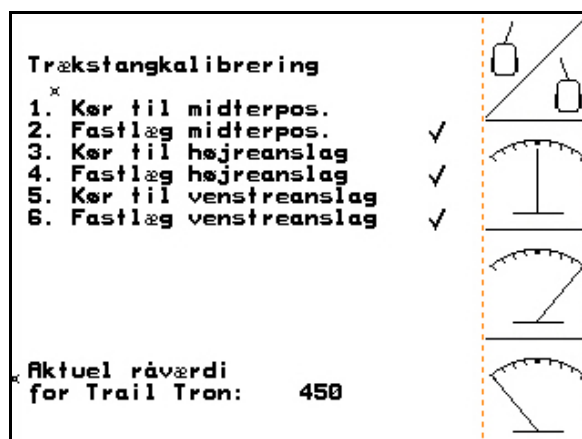





Fig. 37

### 4.3.9 Angiv pumpens nominelle omdrejningstal (maskindata 04/04)

Kun for UX / Pantera:

-  Angiv pumpens nominelle omdrejningstal.  
Pumpens nominelle omdrejningstal = 0  
→ Overvågning deaktiveret.
-  Angiv den tilladte afgivelse frem til det maksimale pumpeomdrejningstal i %.
-  Angiv den tilladte afgivelse frem til det minimale pumpeomdrejningstal i %.

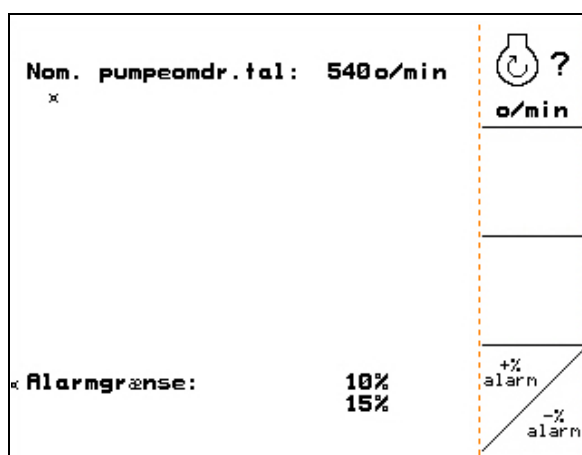




Fig. 38





## 4.4 Menuen Setup





**Setup**

Vælg **Setup** i hovedmenuen, og bekræft med !







Indstillingerne i menuen Setup er værkstedsarbejde og må kun udføres af faguddannede personer!

### Side 1 (Fig. 39)

Den første side viser de samlede data siden idrifttagning for

- o det samlede bearbejdede areal.
- o det samlede litertal for den samlede udbragte sprøjtevæske.
- o Samlet sprøjtetid for marksprøjtning.

-  Indlæsning og udlæsning af diagnosedata (kun for kundeservice).
-  Angivelse for en simuleret hastighed ved defekt vejsensor. (se side 100).
-  Undermenuen Maskinens basisdata. (se side 35).
-  Information om terminalopsætning.

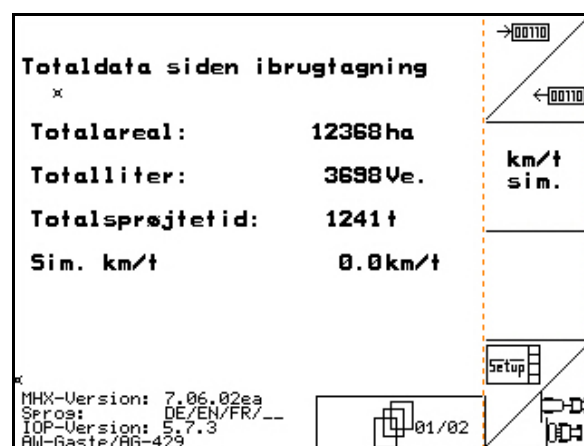


Fig. 39



Side 2



(Fig. 40)



- Maskincomputer stilles tilbage til fabriksindstilling. Alle indtastede og påløbne data, f.eks. opgaver, maskindata, kalibreringsværdier og setup-data går tabt.



Bemærk følgende:

- Impulser per liter
- Impulser per 100 m
- Impulser per PTO-omdrejninger
- Påføringsdata






Du skal angive alle maskinens basisdata igen.



Fig. 40

#### 4.4.1 Angiv maskinens basisdata

##### Side 1 01/06 (Fig. 41):

-  Vælg maskintype
  -  Vælg sprøjtebomsklappning
  -  Fronttank FT1001 minimumindhold i % fra hæktank (20 %, 30 %, 40 %).  
Minimumsindholdet angiver, hvor meget hæktanken tømmes under sprøjtningen, inden der pumpes sprøjtevæske fra fronttanken til hæktanken.  
Ompumpningen fra den bagerste tank afsluttes, når der nås 10 % mere end det indstillede minimumsindhold.
  -  Vælg beholderstørrelse.
  -  Konfigurer niveaudetektor, se side 39.
- Bruges standard-niveaukurven ikke, vises dette..










Maskintype:	UF01	
Bomtype:	Profi II	
min. fyldstand hæktank ved sprøjtning: 20%		
Beholderstr.: 1801 liter		
Konfigurer niveaumåleren		

Fig. 41

##### Side 2 02/06 (Fig. 42):

-  Indtast arbejdsbredden
-  Angiv antal delbredder.
-  Angiv dyser per delbredde (se på side 41).
-  Vælg antallet af gennemstrømningsmålere.
  - o 1 (en gennemstrømningsmåler)
  - o 2 (gennemstrømningsmåler og returløbsmåler, standard).
  - o 3 (High-Flow)










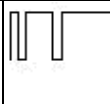



Arbejdsbredde:	24.00 m	
Antal delbredder:	5	
Dyser pr. delbredde (Dyser total)	48	
Antal flow-målere:	02	

Fig. 42




### Side 3 (Fig. 43):


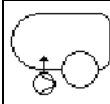

-  Angiv værdien for trykreguleringskonstant (standardværdi: 10.0).
-  Aktivering/deaktivering af kantdyser (grænsedyse/endedyse/ekstradyse, ekstraudstyr).
-  Aktivering/deaktivering af skummarkering (option).
-  Konfigurer kantdyser (option, se side 42).
-  Konfigurering af komfortpakke (se side 42).

Trykreg. konstant:	5.0	
kantdyser:	on	
skummarkering:	on	
Konfigurer kantdyser		 <b>konfig.</b>
Konfigurovat komfort. sadu		 <b>konfig.</b>

**Fig. 43**

### Side 4 (Fig. 44):




-  Konfigurer DistanceControl (option, se side 41)
-  Trykpåfyldning med fyldestop on / off.
-  Foldn.-type:
  - o L-bom
  - o S-bom låst hydraulisk
  - o S-bom låst mekanisk
  - o Q-bom

Konfigurer DistanceControl		 <b>konfig.</b>
Trykfylldning:	off	
Foldn.-type:	L-boom	 <b>?</b>

**Fig. 44**

# Kun for UX:

 Side 5  05/06 (Fig. 45):

-  **konfig.** Konfigurer hydropneumatisk affjedring, se side 42.
-  **0/1** Aktivering/deaktivering af TrailTron-styring (option).
-  **konfig.** Konfigurering af TrailTron, se side 38.

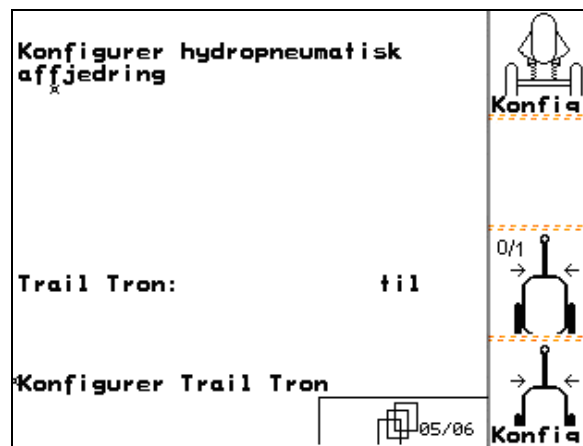


Fig. 45

 Side 6  06/06 (Fig. 46):



-  **0/1** Aktivering/deaktivering af olielager Aktivering kun for Profi LS (hydrauliksystem Load-Sensing)
-  **↑** Efterløbstid for olielager ved lavt tryk i sekunder.



Fig. 46

#### 4.4.1.1 Konfigurer TrailTron (basisdata)



- Før du konfigurerer TrailTron, skal du finde impulserne/100 m, se side 28.
- UX: Skru spjældene til venstre cylinder helt på. Efterfølgende drosling og korrekt genindstilling



For at kunne foretage en korrekt kalibrering af ackermann-styringen, skal man via N-faktoren først finde det korrekte drejetidspunkt og derefter bestemme drejningens intensitet via reguleringsfaktoren.



- Angiv reguleringsfaktor TrailTron.

Kun til ackermann-styring:

→ Standardværdi: 1,00

Maskine overstyrer (Fig. 48/1):

→ vælg en mindre reguleringsfaktor

Maskine understyrer (Fig. 48/2):

→ vælg en større reguleringsfaktor

Reg. faktor Trail Tron:	1.15	
Afvigelsesfaktor Trail Tron:	8	
N-faktor:	100cm	
Type styretøj:	Akse	

Fig. 47



- Angiv afvigelsesfaktor for TrailTron.

Afvigelsesfaktoren angiver følsomheden for, ved hvilken styrevinkel styringen begynder at arbejde.

- 0 følsom til 15 ufølsom
- foretrukket værdi: 4 til 8.

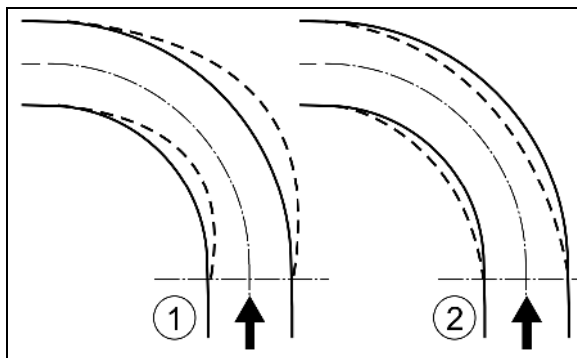


Fig. 48



- Angiv N-faktor i cm.

Kun til ackermann-styring:

→ Standardværdi: 240 cm

Sprøjtehyulene skal starte samme sted med tilkobling som traktorens baghjul (Fig. 49/1)!

Sprøjten drejer for sent ind i kurven og for sent tilbage:

→ Læg mål a (Fig. 49) til N-faktoren.

Sprøjten drejer for tidligt ind i kurven og for tidligt tilbage

→ Træk mål b (Fig. 49) fra N-faktoren.

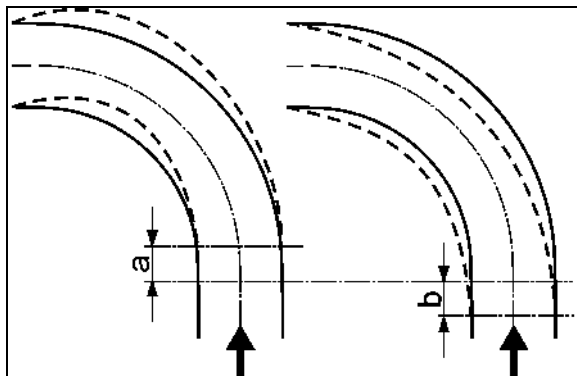






Fig. 49

#### 4.4.1.2 Konfigurer niveaudetektor (Setup )

-  Aktivér (niveaudetektor monteret)/deaktiver (ingen niveaudetektor) for udstyret "Niveaudetektor".
- Ved defekte niveaudetektor: Deaktiver niveaudetektor.
-  Vælg kalibrering af niveaudetektor (se side 39).
-  Niveaukurven kan programmeres på baggrund af flere målinger.
-  Angiv niveaukurve manuelt efter RESET. Dataene skal registreres på forageren.

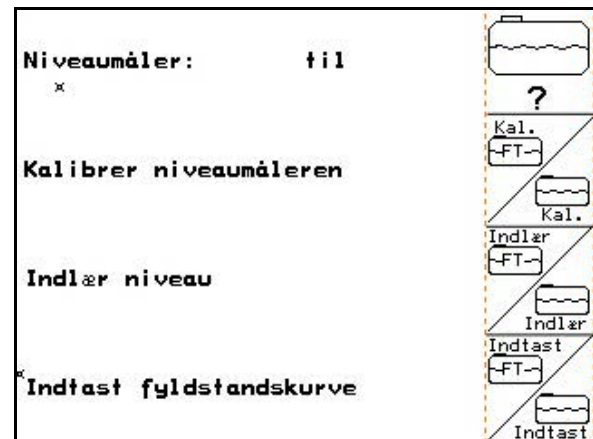


Fig. 50




UF med fronttank: Konfigurer fronttanken separat.

#### Kalibrer niveaumåleren

1. Angiv nøjagtigt den definerede vandmængde (mindst 200 liter) i sprøjtevæskebeholderen.



2.  Angivelse af det aktuelle niveau. Angiv den nøjagtige værdi for den vandmængde, der er fyldt i sprøjtevæskebeholderen.

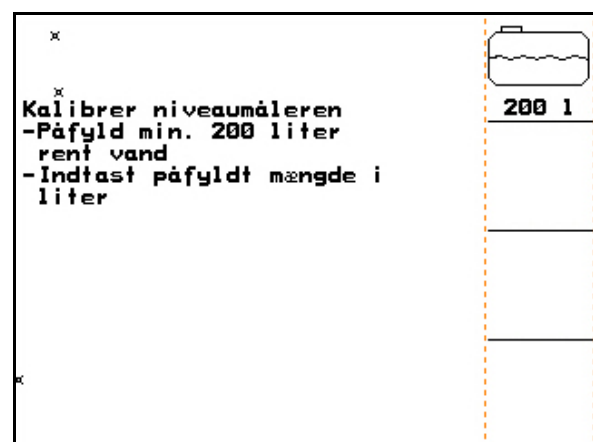



Fig. 51

#### Programmer niveau

1. Fyld beholderen til næste målepunkt.



2.  Angiv det faktiske beholderindhold.
3. Registrer alle 29 målepunkter på denne måde.
4. Udskriv målepunkter via menuen "Angiv niveaukurve".

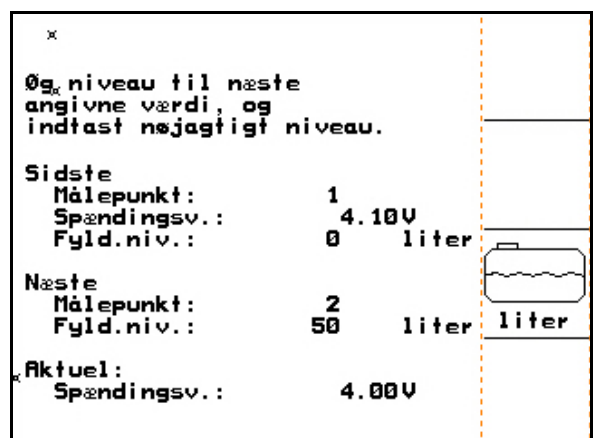




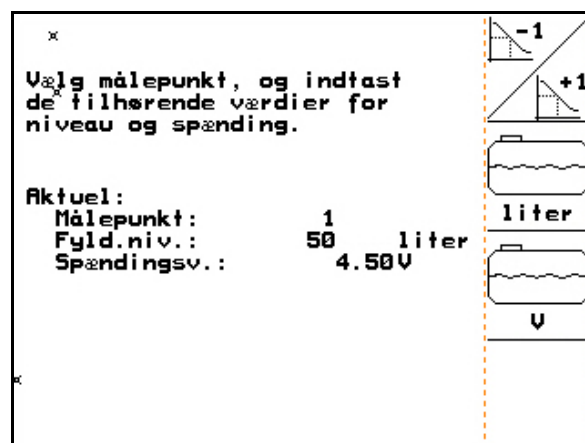


Fig. 52

**Indtast niveaukurve**

1.  ,  Vælg målepunkt.
2.  Angiv værdien for niveauet.
3.  Angiv spændingen for niveauet.
4. Hvis du vil angive niveaukurven fuldstændigt, skal alle målepunkter efter punkt 1 til 3 angives.
5. Når niveaukurven er angivet, skal niveaudetektoren kalibreres.


**Fig. 53**

Menuen bruges også til udskrivning af målepunkterne til senere brug ved computerdefekter eller RESET.



Hvis beholderen er næsten tom eller næsten fuld, skal du vælge målepunktsafstande, der er lidt mindre end ved middel niveau!

**Angiv målepunkterne for niveaukurven her:**

Målepunkt	Niveau	Spænding	Målepunkt	Niveau	Spænding
1			16		
2			17		
3			18		
4			19		
5			20		
6			21		
7			22		
8			23		
9			24		
10			25		
11			26		
12			27		
13			28		
14			29		
15					



#### 4.4.1.3 Angiv dyser per delbredde (Setup )



Nummereringen af delbredderne til sprøjteledningen sker set i kørselsretningen fra venstre og udad mod højre og udad, se Fig. 54.

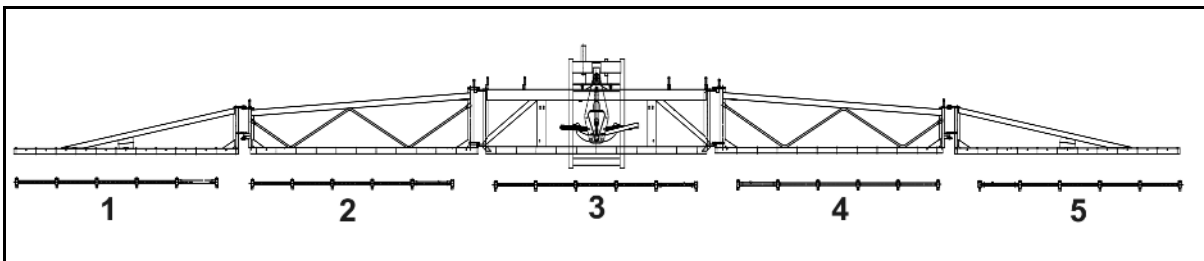




Fig. 54

1. Vælg den ønskede delbredde.
2.  Overtag posten.
- Displayet skifter til posten "Angiv antallet af dyser for delbredde 1".
3. Angiv valget af dyser for delbredde 1 for sprøjteledningen.
4. Gentag trin 1 til 3, indtil du har angivet antallet af dyser for alle delbredder.
5.  Bekræft angivelsen.




Vælg delbredden med piletasterne, og korriger værdien med Enter

→ Delbredde 01:	8	
Delbredde 02:	8	
Delbredde 03:	8	
Delbredde 04:	8	
Delbredde 05:	8	

✓

Fig. 55

#### 4.4.1.4 Konfigurer DistanceControl (Setup )

1.  Aktivér/deaktiver DistanceControl.
2.  Indstil hældningssensorernes følsomhed.
  - o 0 → lav følsomhed (bakket terræn)
  - o 10 → høj følsomhed (fladt terræn)
  - o 5 → standardværdi.
3.  Kurvefaktor for DistanceControl angivet.
  - o 0 → mindre regulering i kurver
  - o 10 → meget regulering i kurver
  - o 3 → standardværdi.







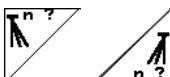

DistanceControl:	ein	 Dist. Control
Hældningssensorernes følsomhed:	5	 Fø. Hældnings-sensorer-nes
DC Kurvefaktor:	3	 Kur-vefaktor

Fig. 56

#### 4.4.1.5 Konfigurer kantdyser (Setup )

-  Kantdyse:
  - o deaktiver op til tre endedyser. Arbejdsbreddereduktion med hver 0,5 m.
  - o tænd de yderste ekstradyser. Arbejdsbreddeforøgelse med 0,5 m per udligger.
  - o Aktivering af grænsedyse, deaktivering af udvendige dyser. Ingen indvirkning på arbejdsbredden
-  Antal delbredder, hvor den venstre kantdyse er monteret.
-  Antal delbredder, hvor den højre kantdyse er monteret.
-  ,  Antal endedyser til venstre/højre






<b>Randdüsentyp:</b> x	
<b>Position venstre kantdys Delbredde:</b>	1 
<b>Position højre kantdyse Delbredde:</b>	5 
<b>Anzahl der Enddüsen li.: re.:</b>	1  1 

Fig. 57

#### 4.4.1.6 Konfigurering af komfortpakke (Setup )

-  Vælg komfortpakke.
  - o Deaktivering
  - o uden røretryksregulering
  - o med røretryksregulering
  - o Rørematik















Komfortpakke med røretryksregulering	
Kalibrovat polohy sac. kohoutu	 Cal.
Zadat/zobrazit polohy sac. kohoutu	 eingeb.





Fig. 58

#### Kalibrering af komfortpakke med / uden røretryksregulering






En kalibrering af sugehanen er nødvendig, hvis elektromotoren ikke kører sugehanen på den korrekte position.

-  Kalibrering af sugehanepositioner
  - 1.   Kør sugehanen i position Sprøjte.
  - 2.  Gem position Sprøjte.
  - 3.   Kør sugehanen i position Suge.
  - 4.  Gem position Suge.
  - 5.   Kør sugehanen i position Skylle.
  - 6.  Gem position Skylle.
  -  Indtastning / visning af sugehanepositioner
- Spændingerne til de tilsvarende sugehanestillinger kan indtastes direkte.




Kalibrace poloh sacího kohoutu	
1. Najet do pol. "postrikov."	
2. Stanovit pol. "postrikov."	
3. Najet do pol. "sání"	
4. Stanovit pol. "sání"	
5. Najet do pol. "výplachu"	
6. Stanovit pol. "výplachu"	
Aktuální hodn.sacího kohoutu:	
0.00 V	

**Fig. 59**

Poloha postrikov.:	2.50 V	
		eingebl.
High-Flow	1.32 V	
		eingebl.
Poloha Skylle	3.50 V	
		eingebl.

**Fig. 60**

#### 4.4.1.7 Konfigurer hydropneumatisk affjedring (Setup )

-  Aktivér/deaktiver hydropneumatisk affjedring.
-  Kalibrer hydropneumatisk affjedring.
-  Angiv den nominelle værdi for den hydropneumatiske affjedring. Standardværdi: 80 %. Denne værdi angiver i procent den maskinhøjde, der skal overholdes ved skiftende beholderindhold.

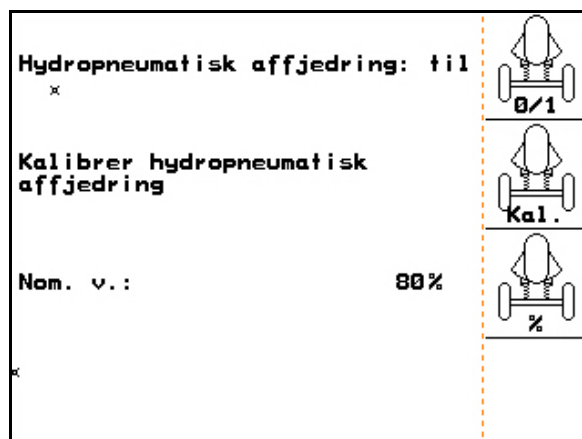






Fig. 61

#### Kalibrer hydropneumatisk affjedring

-  køør til øverste position.
-  fastlæg øverste position.
-  køør til nederste position.
-  fastlæg nederste position.

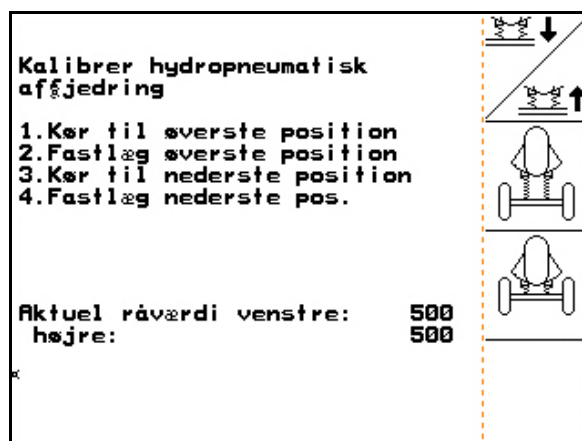


Fig. 62

## 5 Anvendelse på marken



### FORSIGTIG

Under kørsel til marken på offentlig vej skal **AMATRON 3** altid være frakoblet!

→ Fare for ulykke ved fejlbetjening!



### ADVARSEL

TrailTron:












Hold TrailTron-aksel/-træk i midterstilling ved transportkørsel. Foretag sikring af TrailTron-trækket med en kuglehane.

→ Uheldsfare!

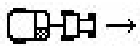




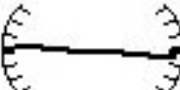
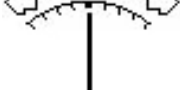







Før sprøjtningen påbegyndes, skal følgende angivelser foretages:

- Indtast maskindata
- Tilføj og start opgave.

### 5.1 Fremgangsmåde ved anvendelse


1.  **AMATRON 3** tilkobles.
2.  skift til arbejdsmenuen.
3. Profi-klapning: Forsyn hydraulikblokken med olie via traktorens styring.
4. Klap sprøjtebommen ud.
  - o Profi-klapning, se på side 59.
  - o Forvalgsklapning:  Vælg sprøjtebomsklapning.
  - o via traktorens styring.
5. Indstil sprøjtebommens højde  og hældning 
6.  For UX/UG med styre-aksel/-træk: TrailTron til automatisk drift.
7.  DistanceControl (option) til automatisk drift.
8.  Aktivér sprøjten, start med traktoren, og sprøjt arealet.
9.  Sluk for sprøjten.
10. Klap sprøjtebommen ind
  - o Profi-klapning, se på side 59.
  - o Forvalgsklapning:  Vælg sprøjtebomsklapning.
  - o via traktorens styring.
11. Anbring styre-akslen/-trækket i midterstilling, og foretag sikring.
12. For Profi-klapning: Afbryd olieforsyningen.
13.  **AMATRON 3** slukkes.

## 5.2 Visning af menuen "Arbejde"

Hastighed	 8.5 km/t	Shift	Shift-tast konfigureret
Resterende strækning, indtil beholderen er tom	 2354 M	6,4 bar	Sprøjtetryk
Behandlet areal (dagstæller)	Areal 23.65 ha	250 l/ha	Nominel mængde (angivet sprøjtevæskemængde)
Omdr.tal PTO-aksel	 540 Omdr./min.	100%	Sprøjtevæskemængde i %
Mængderegulering manuel/automatisk tilstand	 Auto  Auto	TT	TrailTron
Hældningsindstilling	 		-Mængderegulering manuel/automatisk tilstand -Retning, forstyret i TrailTron -Stillin træk/aksel
Skummarkering Venst	Beholderindhold i liter 2356 L i .		Skummarkering højre
Svingningsudligning oplåst	 /låst 		
Sprøjtning aktiveret			Kantdyse aktiveret
Sprøjtning deaktiveret			
Afstand sprøjtedyse-bevoksning	25 cm DistanceControl 25 cm		
Valg af enkelte delbredder til aktivering/deaktivering,	 		Delbredder deaktiveret udefra
	0,5 l/min Sprøjtevæskemængde per minut (kun i manuel tilstand)		Delbredder permanent frakoblet
High-Flow aktiveret	High-Flow		Vist side i arbejdsmenuen.
Aktuel opgave	Opgave  01/02		

## 5.3 Funktioner i menuen "Arbejde"

### 5.3.1 Aktivér/deaktiver sprøjtning

	<b>Aktivér sprøjtning/deaktiver sprøjtning</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------

- Sprøjtning aktiveret: Sprøjtevæsken udbringes via sprøjtedyserne.
- Sprøjtning deaktiveret: Der udbringes ikke nogen sprøjtevæske.

Visning af arbejdsmenu:

Fig. 63/..

(1) Sprøjtning deaktiveret.

(2) Sprøjtning aktiveret.

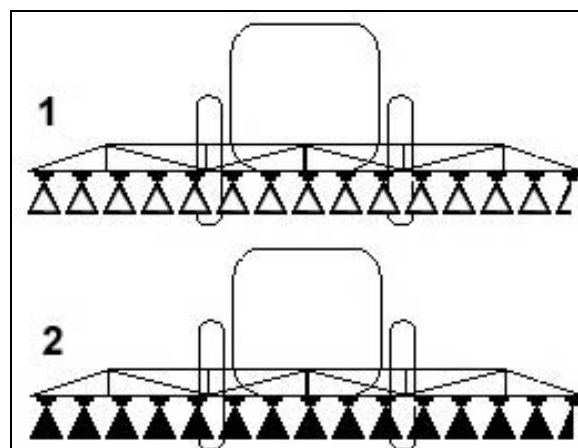



Fig. 63

### 5.3.2 Sprøjtemængderegulering


	<b>Automatisk/manuel drift</b>
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------



#### Automatik

Når automatisk drift er tilkoblet, vises symbolet **Auto** (Fig. 64/1) på displayet. Maskinens computer overtager reguleringen af Sprøjtevæskemængden ud fra den aktuelle kørehastighed.

Med tasterne  og  kan sprøjtevæskemængden ændres med mængdetrinnet (på side 16).

#### Manuel drift

Når manuel drift aktiveres, vises symbolet  (Fig. 64/2) og de ekstra angivelser [l/min] på displayet. Du kan regulere sprøjtevæskemængden manuelt ved at ændre

sprøjtetrykket med tasten  og .

Manuel drift egner sig ikke til sprøjtning, men kun til vedligeholdelses- og rengøringsarbejder.

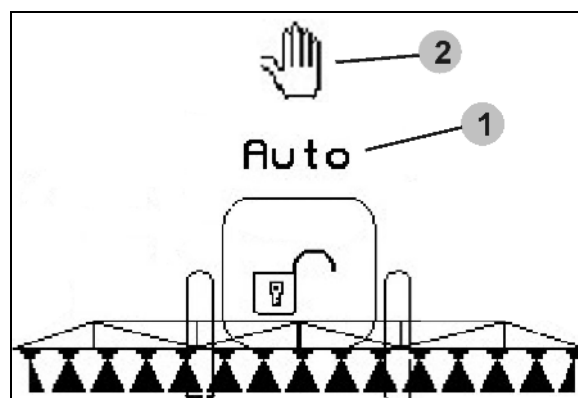




Fig. 64

### 5.3.3 Fyld sprøjtevæskebeholderen med vand

	Efterfyld sprøjtevæskebeholderen
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Med det viste niveau efter påfyldning beregner <b>AMATRON<sup>+</sup></b> den resterende vejstrækning, der kan sprøjtes med den nye fyldte beholder.</li> <li>Find det nøjagtige vandniveau.</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p><b>Maskine med meldegrænse niveau:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ved påfyldning skal <b>AMATRON 3</b> vise påfyldningsniveauet for at niveausensoren er aktiv!</li> <li>Ved efterlysning af sprøjtevæskebeholderen lyder et alarmsignal, når sprøjtevæskenniveauet når denne angivne meddelelsesgrænse. Overvågningen af det efterfyldte sprøjtevæskenniveau sikrer, at unødvendige restmængder undgås, når du tilpasser meddelelsesgrænsen nøjagtigt til den beregnede efterfyldningsmængde</li> <li>Under fyldningen findes den efterfyldte vandmængde og vises efter ordet "efterfyldt"</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### 5.3.3.1 Med niveaudetektor



-  Åbn menuen "Fyld" (Fig. 65).
- Angiv meddelelsesgrænsen for det maksimale sprøjtevæskenniveau, der skal efterfyldes
- Fyld sprøjtevæskebeholderen. 4. Afslut efterfyldningen senest, når alarmtonen lyder.
-  bekræft det aktuelle niveau.



Fig. 65



### 5.3.3.2 Uden niveaudetektor




1.  Åbn menuen "Fyld" (Fig. 65).
2. Fyld sprøjtevæskebeholderen.
3. Aflæs det aktuelle niveau på niveaudetektoren.
4. Angiv værdien for det aktuelle niveau.
5.  Bekræft angivelsen





Fig. 66

### 5.3.3.3 Comfort-pakke: automatisk fyldstop

#### Opfyldning via sugekobling


1. Skiftehane trykarmatur **A** i position .
2. Åbn skiftehane **D**.

3.  Åbn menuen "Fyld" (Fig. 68).
4. Angiv meddelelsesgrænsen for det maksimale sprøjtevæskniveau, der skal efterfyldes:

5.  Indstil sugningen via sugekoblingen.
- Beholderen fyldes automatisk op til meddelelsesgrænsen.
  - Efter påfyldning omstilles sugesiden automatisk til sprøjtning.
  - Hvis du trykker på tasten igen, afsluttes påfyldningen før tid.



UX Super /Pantera:  
Du kan skifte mellem  
sprøjtning/sugning via tasten på  
betjeningsfeltet.

6.  Overtag værdien for det aktuelle niveau.

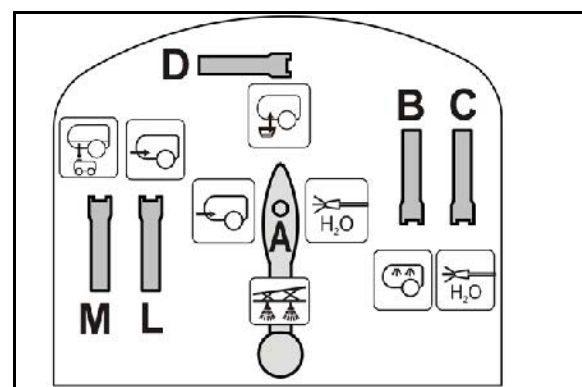


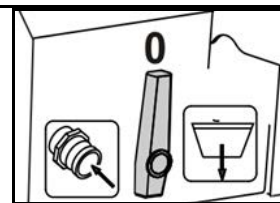
Fig. 67



Fig. 68





**FARE**

Den ekstra indsprøjtningsdyse må ikke aktiveres, da det automatisk påfyldningsstop ellers ikke virker.



### 5.3.3.4 Automatisk fyldestop ved påfyldning via tryktilslutning

Påfyldning via tryktilslutning:

1.  Åbn menuen "Fyld" (Fig. 69).
  2. Angiv meddelelsesgrænsen for det maksimale sprøjtevæskniveau, der skal efterfyldes.
  3. Tryk på knappen på betjeningsfeltet (Fig. 70/1).
- Beholderen fyldes automatisk op til meldegrænsen.
4. Luk den eksterne afspærringshane på påfyldningsslangen.
  5. Til trykaflastning i påfyldningsslangen: trykkes knappen på betjeningsfeltet.
- Ventil åbner kortvarigt.
6.  Overtag værdien for det aktuelle niveau.
  -  Til førtidig afslutning af påfyldningen. Tryk alternativt knap.

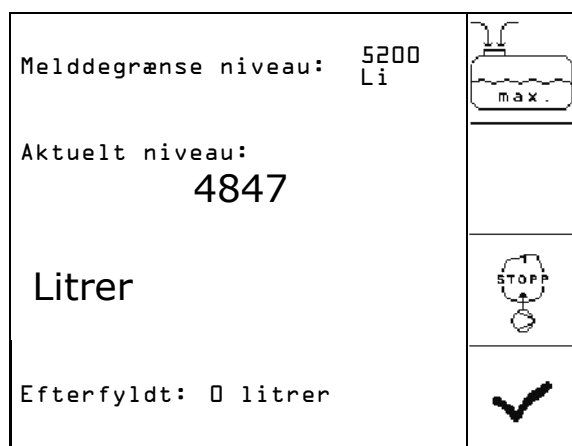


Fig. 69

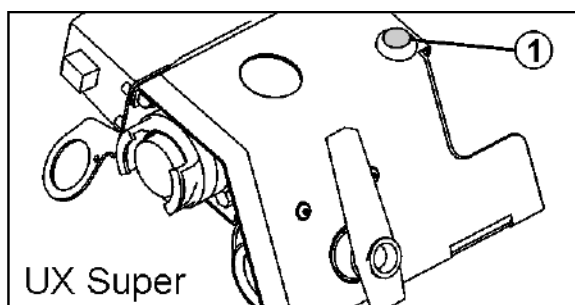
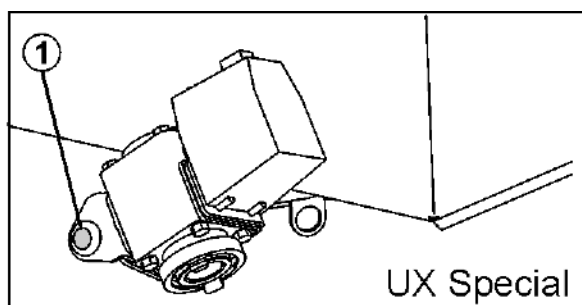




Fig. 70


### 5.3.4 TrailTron efterløbsaksel/-træk

	Automatisk/manuel drift
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------




	<p><b>FARE</b></p> <p>Når TrailTron er aktiveret, skal følgende undgås:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rangering</li> <li>• Kørsel på vej</li> </ul> <p>Risiko for ulykker, når redskabet vælter!</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p><b>FARE</b></p> <p>Fare for at redskabet vælter med tilkoblet trækstang, særligt på meget ujævnt terræn eller på skråninger!</p> <p>Når et belastet eller delvist belastet redskab med efterløbstræk bruges, er der fare for, at redskabet vælter ved en vendemanøvre med høj kørehastighed i forageren som følge af, at tyngdepunktet forskydes, når det styrbare træk er tilkoblet. Væltefaren er særlig stor ved kørsel nedad på skråninger.</p> <p>Tilpas kørslen og reducer kørehastigheden ved vendemanøvrer i forageren, så der er helt styr på traktor og redskab.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Sikkerhedsfunktioner

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis sprøjtebommen hæves med låst svingningsudligning til en højde på mere end 1,80 m:</li> <li>→ TrailTron frakoblet (når trækket er i midterposition).</li> <li>• Ind- og udklapning af sprøjtebom:</li> <li>→ Styreaksel/styrestang skal være i midterposition.</li> <li>• Hvis kørehastigheden overstiger 20 km/t:</li> <li>→ TrailTron-akselen/-stangen kører automatisk i midterposition og forbliver i vejkøretilstand, indtil hastigheden atter er under 20 km/t.</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





- Når automatisk drift er tilkoblet, vises symbolet Auto på displayet. Maskincomputeren overtager redskabets spornøjagtige efterløb.
- Når manuel drift er aktiveret, vises symbolet .
- Tryk på , , indtil maskinens dæk atter befinder sig i køresporet (ved manuel eller automatisk drift).  
→ Anhængersprøjten retter sig ud i forhold til traktoren.
- På displayet vises styrevinklen.



Kalibrer TrailTron, se en page 32.  
Konfigurer TrailTron, se en page 38.

Visning af arbejdsmenu:

Fig. 71/...

- (1) TrailTron ved automatisk drift
- (2) TrailTron ved manuel drift
- (3) Øjeblikkelig indstillingsvinkel fra styreaksel/-stang
- (4) Maskinen styres til venstre mod hældningen  

- (5) Maskinen styres mod højre mod hældningen  


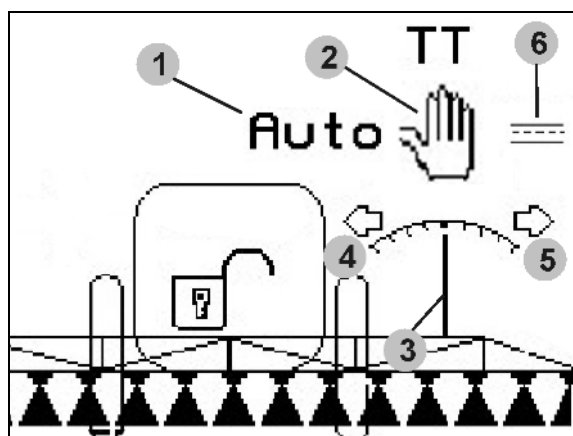


Fig. 71

(4,5) Pilene blinker samtidigt: TrailTron-sikkerhedsfunktionen er aktiv

- (6) TrailTron ved kørsel på vej

## Transportkørsel



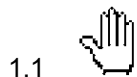
### FARE

Ved transportkørsel skal styrestangen/styreakslen anbringes i transportstilling!

I modsat fald er der risiko for ulykker, når maskinen vælter!

1. Styrestangen/styreakslen skal anbringes i midterposition (styrestangen/hjulene flugter med maskinen).

Hertil på **AMATRON 3**:



- 1.1 Tag TrailTron manuelt i drift.



- 1.2 Juster styrestangen/styreakslen manuelt.

→ TrailTron stopper automatisk, når midterpositionen er nået.

2. Sluk for **AMATRON 3**.
3. Sluk for traktor-styreaggregat 1 (slangemarkering 1 x rød).
4. Fastgør styrestangen (Fig. 72/1) ved at lukke kuglehanen (Fig. 72/3) i position 0.

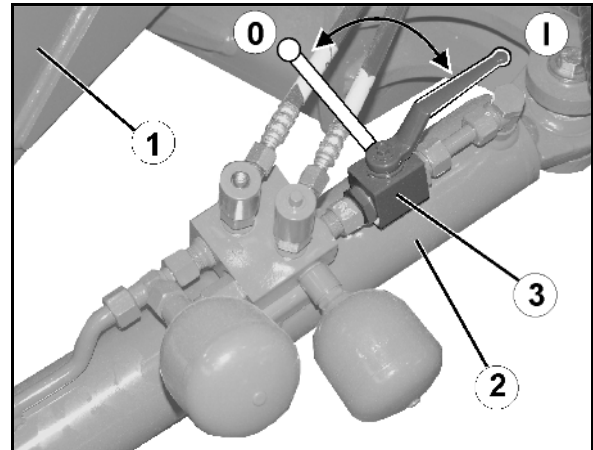


Fig. 72

### 5.3.5 DistanceControl

	<b>Automatisk/manuel drift</b>
--	--------------------------------

- Når automatisk drift er tilkoblet, vises symbolet **Auto** (Fig. 73/1) på displayet. Maskinens computer overtager reguleringen af afstanden sprøjtedyse-bevoksning.

#### Fastlæg først den nominelle afstand sprøjtedyse-bevoksning:

- Indstil den nominelle afstand mellem sprøjtedyse og bevoksning som ønsket.
- Bekræft indstillingen.
- Den nominelle afstand mellem sprøjtedyse og bevoksning er gemt.
- Fastlæg sprøjtebommens højde for vendingen ved at aktivere den ønskede sprøjtebomshøjde ved vending.
- Bekræft indstillingen.
- Sprøjtebommens højde ved vending er gemt (aktiveres, så snart sprøjtningen er deaktiveret).

- I manuel drift vises symbolet (Fig. 73/2). DistanceControl er deaktiveret. Du kan regulere afstanden sprøjtedyse-bevoksning manuelt via hældnings- og højdejustering.

- Aktivér : Afstanden sprøjtedyse-bevoksning vises i arbejdsmenuen (Fig. 73/3).

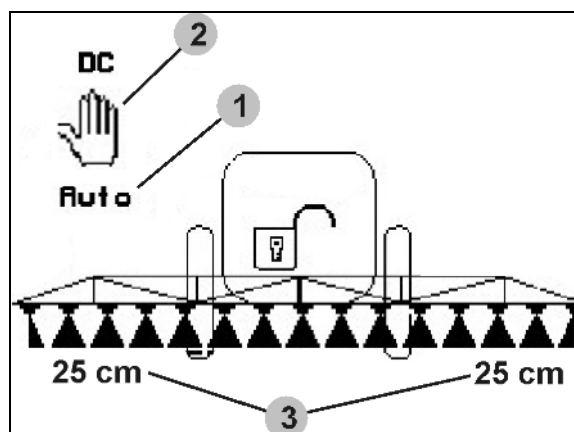


Fig. 73

	<b>Juster sprøjtebommen horisontalt</b>
--	-----------------------------------------

Juster sprøjtebommen før horisontal indklapning.

	<b>FORSIGTIG</b> <b>Beskadigelse af sprøjtebommen gennem horisontal justering, når maskinen holder skråt.</b>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

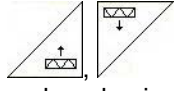

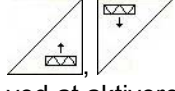

	Kalibrer DistanceControl, se på side 20
--	-----------------------------------------

### 5.3.6 Autolift

Autoliften overtager løftet af bommen på forageren og sænkningen af bommen efter vending.

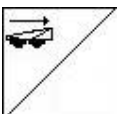

Dette styres via aktivering og deaktivering af sprøjtningen.

	<b>Indstil bomhøjden ved brug og på forageren</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

1.  Indstil den nominelle afstand mellem sprøjtedyse og bevoksning som ønsket.
2.  Bekræft indstillingen.  
→ Den nominelle afstand mellem sprøjtedyse og bevoksning er gemt.
3.  Fastlæg sprøjtebommens højde for vendingen ved at aktivere den ønskede sprøjtebomshøjde ved vending.
4.  Bekræft indstillingen.  
→ Sprøjtebommens højde ved vending er gemt (aktiveres, så snart sprøjtningen er deaktiveret).

### 5.3.7 Aktivér delbredder

Aktivér delbredder udefra:

	<b>Deaktiver delbredder fra venstre/højre.</b>
	<b>Aktivér delbredder mod venstre/højre.</b>

Delbredderne kan deaktiveres og aktiveres

- under sprøjtningen,
- når sprøjtningen er deaktiveret.



Fig. 74

Fig. 74, deaktiver delbredde fra højre.

### Permanent deaktivering af enkelte delbredder:

Hvis funktionen "valg af enkelte delbredder" er aktiveret, vises desuden en vandret bjælke under en tabel i menuen "Arbejde". De delbredder, der er mærket med den vandrette bjælke (her deaktiveret), kan aktiveres eller deaktiveres efter

behov med tasten , f.eks. ved sprøjtning af ukrudt. Du kan aktivere eller deaktivere hver


enkelt delbredde efter behov med tasten  ved at forskyde den vandrette bjælke med tasten



Fig. 75



Se også Permanent deaktivering af delbredder i menuen Maskindata, side 15.

### Overstyring af GPS-switch ved kobling af delbredder:

Hvis GPS-switch er på modussen Automatik, overtages delbreddekoblingen fra denne.


Bliver denne overstyret manuelt (via AMATRON, **AMAClick** eller multifunktionsgrebet), bliver de deaktiverede delbredder markeret med et X, som ved permanent deaktivering.



Fig. 76



### 5.3.8 Valgfunktionsfelt (forvalgsklapning)

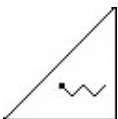

	<b>Forvalg</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hældningsstilling eller</li> <li>Klap sprøjtebom op.</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Forvalget vises i arbejdsmenuen (Fig. 77)!

Funktionerne udføres via traktorens styring!

**Klapning: se betjeningsvejledningen til marksprøjten!**

### 5.3.9 Klap sprøjtebommen op i den ene side med forvalgsklapning

	<b>Klap sprøjtebommen op til højre.</b>
	<b>Klap sprøjtebommen op til venstre.</b>

Forvalget vises i arbejdsmenuen!

Funktionerne udføres via traktorens styring!

**Klapning: se betjeningsvejledningen til marksprøjten!**

Visning af arbejdsmenu:

Fig. 77/..

- (1) Forvalg af sprøjtebomsklapning.
- (2) Forvalg af hældningsjustering.
- (3) Forvalg af højre sprøjtebomsklapning.
- (4) Forvalg af venstre sprøjtebomsklapning.

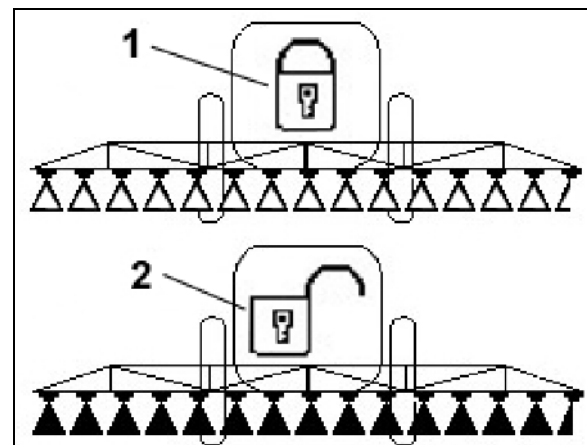
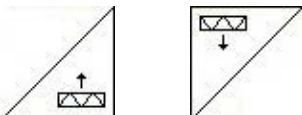


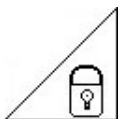
Fig. 77

### 5.3.10 Indstil sprøjtebohøjde (Profi-klapning)

	<b>Løft, sænk sprøjtebom</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------

- Til indstilling af afstanden mellem sprøjtedyser og bevoksning.
- Til opklapning af sprøjtebommen.

### 5.3.11 Lås/oplås svingningsudligning (Profi-klapning)

	<b>Svingningsudligning låst op</b> → ved sprøjtning <b>Svingningsudligningen er låst.</b> → ved opklapning af sprøjtebommen. → ved sprøjtning med sprøjtebom klappet op i den ene side.
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Visning af arbejdsmenu:

Fig. 78/..

- (1) Svingningsudligningen er låst.
- (2) Svingningsudligningen er låst op.



Via menuen "Maskindata" kan du indstille automatisk låsning af svingningsudligningen.

- Automatisk låsning aktiveret  
→ standard.
- Automatisk låsning deaktiveret  
→ Til forebyggelse af skader på sprøjtebommen under automatisk låsning ved skråt stående maskiner.

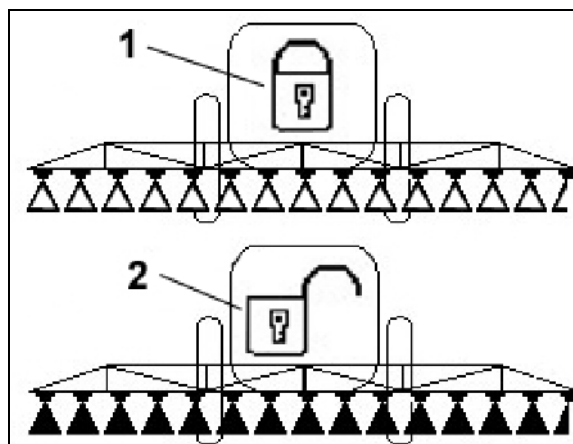


Fig. 78

### 5.3.12 Klap sprøjtebom op (Profi-klapning)



Sprøjtebommen kan kun vippes ved hastigheder på mindre end 1 km/t.



Marksprøjter uden Profi-klapning: se betjeningsvejledningen til marksprøjten!

- Udklapning sker ikke altid symmetrisk.
- De pågældende hydraulikcylindre låser sprøjtebommen i arbejdsposition.



- Slå kun sprøjtebommen ud og ind på jævne flader, da den ellers kan blive ødelagt!
- Indstil altid sprøjtebommen vandret før indklapning (0-position), da der ellers kan forekomme vanskeligheder ved låsning af sprøjtebommen i transportstilling (fangholderen opsamler ikke fanglommerne).

#### Klap Super L-bommen ud

1.  Løft sprøjtebommen (mindst 30 cm).




- Transportsikringen går automatisk i indgreb!
- Når sprøjtebommen er løftet, skal den klappes ud inden for 10 sekunder - sikkerhedskobling!

2.  Klap sprøjtebommen ud i begge sider.

3.  Lås svingningsudligningen op.


4. Indstil sprøjtebommens hældning/højde eller DistanceControl.

## Klap Super L-sprøjtebomben ind

1.  Løft sprøjtebomben (ca. 2 m), så sprøjtebomben klapper sikkert over stænklapperne på sprøjtebeholderen.






Juster sprøjtebomben vandret!


2.  Lås svingningsudligningen.



Automatisk låsning af svingningsudligningen ved indklapning i begge sider kan indstilles i menuen "Maskindata".

- Profi II:** 3.  ,  Foretag afvikling af stangen, indtil den ikke kan komme længere.

4.  Klap sprøjtebomben helt ind i begge sider i transportstilling.

5.  Sænk stangen helt.

→ Fastgør transportlåsen!

## Klap Super S-bommen ud


1.  Løft sprøjtebomben (mindst 30 cm).



- Når sprøjtebomben er løftet, skal den klappes ud inden for 10 sekunder - sikkerhedskobling!
- Transportsikringen går automatisk i indgreb!

- Profi II:** 2.  ,  foretage vinkling af begge sprøjtebomspakker i vandret position.

3.  Klap sprøjtebomben ud i begge sider.


4.  Lås svingningsudligningen op.
5. Indstil sprøjtebombens hældning/højde eller DistanceControl.

**Klap Super-S-sprøjtebomben ind**

1.  Løft sprøjtebomben (ca. 1 cm).






Juster sprøjtebomben vandret!


2.  Lås svingningsudligningen.

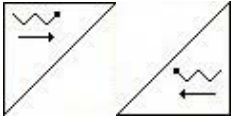



Automatisk låsning af svingningsudligningen ved indklapning i begge sider kan indstilles i menuen "Maskindata".

3.  Klap sprøjtebomben helt ind i begge sider i transportstilling.

- Profi II:** 4.  ,  Foretag vinkling af sprøjtebomspakken i lodret position.

5.  Sænk sprøjtebomben, indtil transportlåsen låser op.

	<b>Klap sprøjtebommen ind i den ene side</b>
	<b>Klap sprøjtebommen ud i den ene side</b>

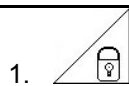


Det er kun tilladt at arbejde med udklappet sprøjtebom i den ene side

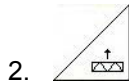
- hvis svingningsudligningen er låst.
- hvis den anden sideudlægger som pakke fra transportstilling
  - Super S-sprøjtebom: klappet ned
  - Super L-sprøjtebom: bagud på tværs af kørselsretningen er klappet.
- hvis det andet udklap er klappet ned men endnu ikke foldet ud.



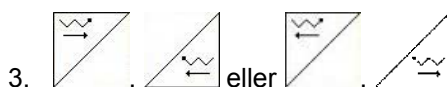
- Lås svingningsudligningen, før du klapper den ene side af sprøjtebommen ind.
- Når svingningsudligningen ikke er låst, kan sprøjtebommen slå ud til den ene side. Når den udfoldede udlægger rammer jorden, kan den blive beskadiget.
- Reducer kørehastigheden væsentligt, når du kører med en låst svingningsudligning; derved forhindrer du, at bommen rammer jorden, når sprøjten kører uroligt. Når sprøjtebommen er urolig, er det ikke muligt at opnå en jævn tværfordeling.



1. Lås svingningsudligningen.

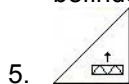


2. Hæv sprøjtebommen til midterste position.



3. Den ønskede sideudlægger foldes sammen eller går fra hinanden.

4. V.h.a. hældningsindstillingen rettes sprøjtebommene op, så de befinder sig parallelt til sprøjtefladen.

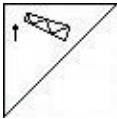
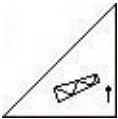
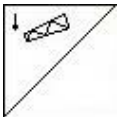
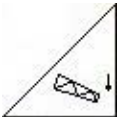
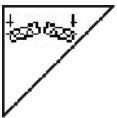
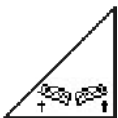


5. Indstil sprøjtehøjden således, at sprøjtebommene befinder sig mindst 1 m over jordoverfladen.

6. Frakobl delbredderne for den sammenfoldede sideudlægger.

7. Kør med betydeligt lavere hastighed, når markarbejdet er i gang.

### 5.3.13 Foretag vinkling af sideudlæggeren (kun Profi-klapning II)



 	<b>Foretag vinkling af sideudlæggeren i den ene side til venstre/højre</b>
 	<b>Foretag vinkling af sideudlæggeren i den ene side til venstre/højre</b>
 	<b>Foretag vinkling af sideudlæggeren i begge sider</b>

Vinklingen af sprøjtebomssideudlæggeren bruges til at vinkle sideudlæggeren ved meget ugunstige jordforhold. Hvis indstillingsmulighederne for højde- og hældningsjusteringen til justering af sprøjtebommen i forhold til målfladen ikke længere er tilstrækkelig.

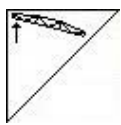
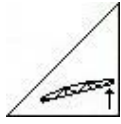


Foretag aldrig vinkling af sprøjtebomssideudlæggeren med mere end 20°!



- 

 For at justere sideudlæggeren i lodret position skal sprøjtebommen vinkles maksimalt (kør ud i endepositionen).
- Der kan ikke vinkles under vandret stilling.
- Juster sprøjtebommen, før du klapper sprøjtebommen ind i transportstilling.

### 5.3.14 Hældningsindstilling



	Hældningsindstilling venstre høj
	Hældningsindstilling højre høj

Sprøjtebommene anbringes parallelt til jordoverfladen hhv. sprøjtefladen v.h.a. hældningsindstillingen i forbindelse med arbejde under dårlige terrænforhold som f.eks. tyde spor eller ensidig kørsel i en fure.



Kalibrer hældningsindstillingen, se på side 19.

#### Juster sprøjtebommen via hældningsindstillingen

 ,  trykkes ned, indtil sprøjtebommen er justeret parallelt med målfladen.

→ På displayet vises symbolet for hældningsindstillingen (Fig. 79/1) den valgte sprøjtebomshældning. Her er den venstre sprøjtebomsside hævet.

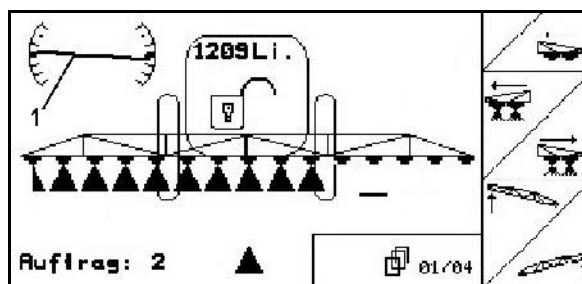



Fig. 79

	Spejl hældningsindstillingen (spejl skråning)
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------

Den valgte sprøjtebomshældning kan let spejles ved vending på forageren, f.eks. ved sprøjtning på skråninger på tværs (i sigtelinje).

Udgangsposition: Venstre sprøjtebomsside er hævet.

-  aktiveres en gang, og den hydrauliske hældningsindstilling justerer sprøjtebommen vandret (0-position).
- På displayet vises symbolet for hældningsindstillingen (Fig. 80/1) den vandrette justering af sprøjtebommen.
- Foretag vending på forageren.

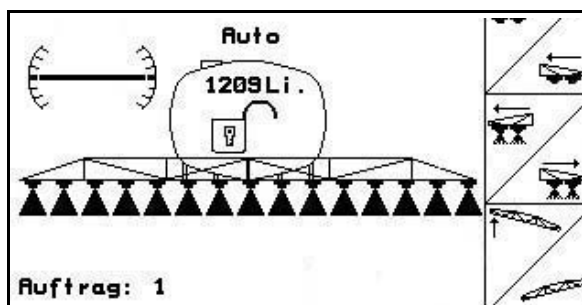



Fig. 80



3.  aktiveres igen, og den hydrauliske hældningsindstilling spejler den tidligere anvendte sprøjteboreshældning.
- På displayet vises symbolet for hældningsindstillingen (Fig. 81/1) den spejlede sprøjteboreshældning. Nu er den højre sprøjteboreshævet.

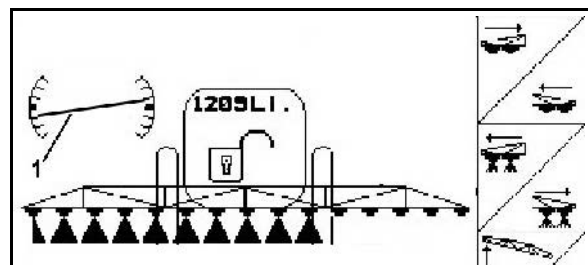
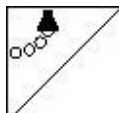



Fig. 81



Ved spejling af hældningsindstillingen ophæves forstyringen af TrailTron af sikkerhedsgrunde.

### 5.3.15 Skummarkering

	<b>Aktivér/deaktiver skummarkering til venstre</b>
	<b>Aktivér/deaktiver skummarkering til højre.</b>

Visning af arbejdsmenu:

Fig. 82/..

- (1) Skummarkering til venstre aktiveret.
- (2) Skummarkering til højre aktiveret.

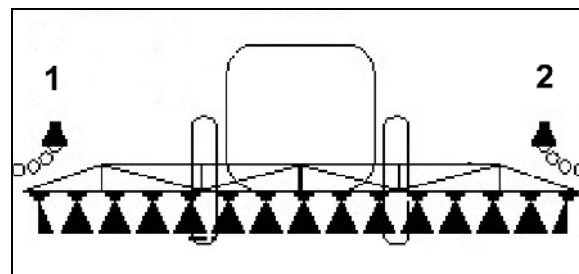




Fig. 82

### 5.3.16 Grænsedyser, endedyser eller ekstradyser

	Aktivér/deaktiver kantdyse til højre
	Aktivér/deaktiver venstre kantdyse til højre

Visning af arbejdsmenu:

Fig. 83/1,2:

- Kantdyse aktiveret.
- Endedyser deaktiveret.

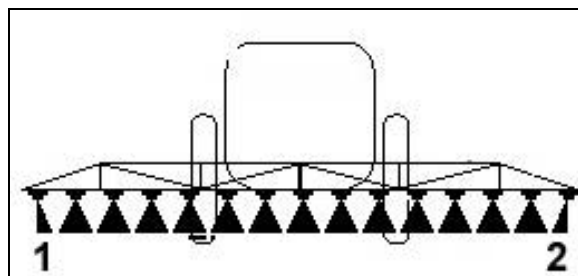


Fig. 83

Fig. 84/1,2:

- Ekstradyse aktiveret.

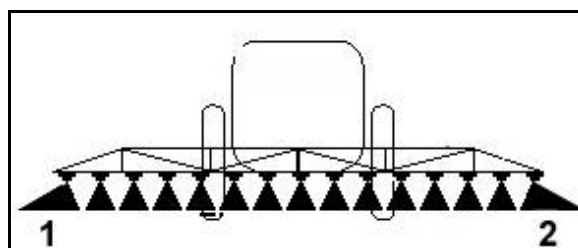

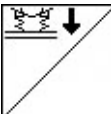
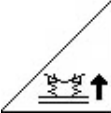




Fig. 84

### 5.3.17 Hydropneumatisk affjedring UX Super (option), Pantera

	<b>Manuel drift, automatik</b>
	<b>Senk maskinen i manuel drift.</b>
	<b>Løft maskinen i manuel drift.</b>



Hvis du har aktiveret automatisk drift, regulerer **AMATRON 3** marksprøjtens kørselshøjde uafhængigt af beholderens indhold, indtil den indstillede værdi i menuen Setup er nået!

I manuel drift  kan maskinen sænkes og hæves.

Visning af arbejdsmenu:

(Fig. 85/1): Hydropneumatisk affjedring i automatisk drift (driftstilstand).

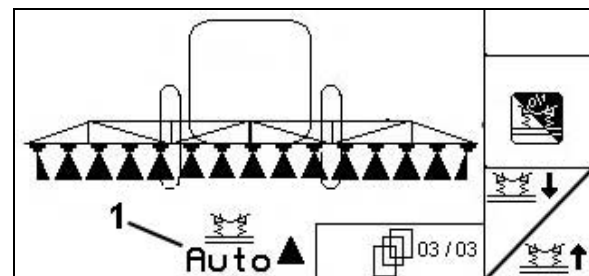
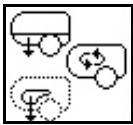
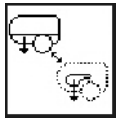
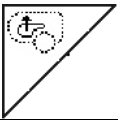
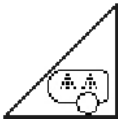
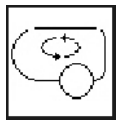

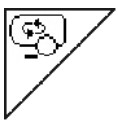





Fig. 85

### 5.3.18 Comfort-pakke UX Super (option), Pantera

	Åbn menuen Comfort-pakke
	Skift mellem sprøjtning og skylning
	Fortynding af sprøjtevæsken
	Aktivér/deaktiver rengøring
	Røreværk automatisk/manuelt
	Øge røreværkets intensitet
	Reducer røreværkets intensitet
	Sprøjte on-/ off (tryk Shift-knap)
	Fyldning af sprøjtevæskebeholderen via Comfort-pakken, se side 49.
	Vær ved brugen af komfort-pakkens funktioner også opmærksom på maskinens driftsvejledning.

Comfort-pakken gør det muligt at aktivere sugesiden via

- den **AMATRON 3**,
- tasterne i betjeningsfeltet (Fig. 86/1).

Fjernbetjente indstillinger:

- sprøjtning (position A)
- skylning/fortyndning (position B)
- fyldning via sugekobling (position C, kun i menuen "Påfyldning")

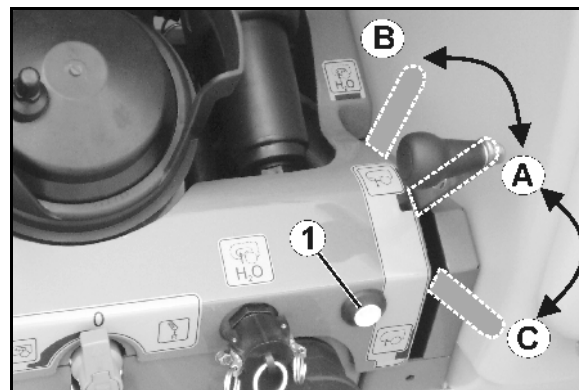




Fig. 86

### 5.3.18.1 Fortyndning af sprøjtevæsken med skyllevand

1.  Start fortyndningen.
- Skyllevandet føres frem til beholderen via hjælperøreværket.
2. Hold øje med beholderniveauet.
3.  Afslut fortyndningen.




Ved maskiner med DUS skylles sprøjteledningen. Ved fornyet sprøjtestart går der to til fem sekunder, før den koncentrerede sprøjtevæske kan udbringes.



Fig. 87

### 5.3.18.2 Rengøring af sprøjten ved fyldt beholder (arbejdsafbrydelse)

1.  Skift sugeside, til skylning.
- Skyllevandet suges op, og røreværket lukkes.






Du kan skifte fra sprøjtning til skylning via tasten på betjeningsfeltet.



Fig. 88

### Maskiner uden DUS:

2.  Aktivér sprøjten.
  - Sprøjteledningerne og dyserne rengøres med skyllevand.
  3.  Sluk for sprøjten.
  4. Sluk for pumpedrevet.
  5.  Skift sugesiden tilbage til sprøjtning.
- **Beholder og røreværk er ikke rengjort!**
  - **Sprøjtevæskekoncentrationen i beholderen er uændret**





		Shift	
Tilst.: Fyld.niv.:	2300	Skyl liter	
Fortynd: reningen		fra fra	
Røreværk:		Automatisk	
Røretryk:	3.5 bar		

Fig. 89

### Maskiner med DUS:


2. Vent til ledningerne er blevet skyllet med 2 liter skyllevand pr. meter arbejdsbredde.
  3.  Aktivér sprøjten kortvarigt, så dyserne kan rengøres.
  4.  Sluk for sprøjten.
  5. Sluk for pumpedrevet.
  6.  Skift sugesiden tilbage til sprøjtning.
- **Beholder og røreværk er ikke rengjort!**
  - **Koncentrationen af sprøjtevæsken i beholderen er nu ændret.**

### 5.3.18.3 Rengøring af sprøjten ved tømt beholder

#### Rengøring

Forudsætning at beholderniveauet  $< 1\%$  (beholderen skal så vidt muligt være tom).

1. Lad pumpen køre med  $450 \text{ min}^{-1}$ .

2.  Start rengøringen.

- Hoved- og hjælperøreværk skylles, og den indvendige beholderrengøring er aktiveret.
- Rengøringsprocessen afsluttes automatisk.



På maskiner med DUS rengøres sprøjteslangerne også automatisk.



Fig. 90

#### Tøm beholderen:

3.  Aktiver sprøjten.

Aktivér/deaktivér sprøjtning mindst 10 gange under kørsel.

Sprøjt, indtil sprøjten er tom.

4.  Sluk for sprøjten.

5. Gentag trin 1 til 3 en eller to gange.

- Maskinen er ren!



Fig. 91

6. Tøm eventuelt den sidste restmængde ud på marken via aftapningshanen (Fig. 92/K).
7. Rengøring af suge- og trykfilter.

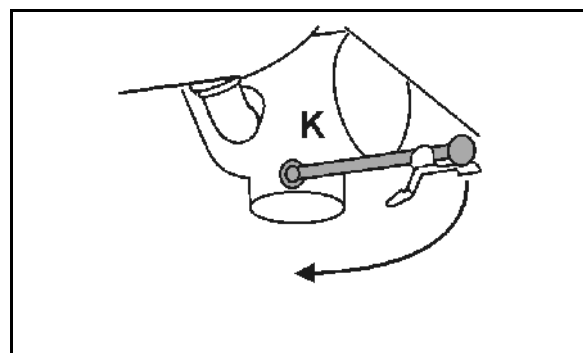


Fig. 92

#### Særlig fremgangsmåde ved kritisk skift af sprøjtevæske:

8. Efterfyld skyllevand.
9. Gentag trin 1 til 6.

### 5.3.18.4 Rengør sugefilteret med fyldt beholder

Når du rengør sugefilteret med fyldt beholder, skal påfyldningsmenuen åbnes!




1.  Åbn menuen "Fyld" (Fig. 93).
  2. Sæt lukkekappen på sugekoblingen.
  3. Koblingshane til trykarmatur i positionen  (Fig. 94).
  4. Skift til påfyldning på sugesiden ved hjælp af knappen på betjeningsfeltet.
- Filterbægeret suges tomt.
5. Løsn sugefilterets dæksel.
  6. Betjen aflastningsventilen på sugefilteret.
  7. Tag dæksel og sugefilteret af og rengør med vand.
  8. Saml sugefilteret igen i omvendt rækkefølge.
  9. Kontrollér om filterdækslet er tæt.
  10. Skift til sprøjtning på sugesiden ved hjælp af knappen på betjeningsfeltet.
  11. Koblingshane til trykarmatur i positionen  (Fig. 94).



Fig. 93

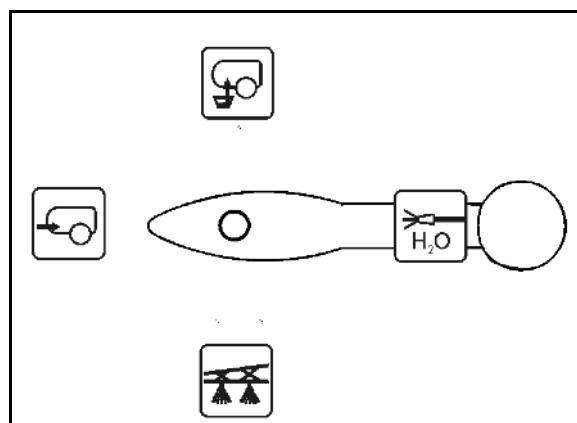


Fig. 94



### 5.3.18.5 Automatisk røreværksregulering



#### Røreværk på automatik.

- Røreintensiteten reguleres på baggrund af niveauet.
- Hovedrøreværket afbrydes, når indholdet i beholderen falder til under 5 %.
- Røreværket tændes igen automatisk, når beholderen er blevet fyldt.



#### Indstil røreværket manuelt.

-  Forøg/reducer røreværkets intensitet

- Røreværket forbliver aktiveret, også selvom beholderen indeholder mindre end 5 %.

Fig. 96\1: Indikation Automatisk røreværksafbrydelse i arbejdsmenu



Fig. 95

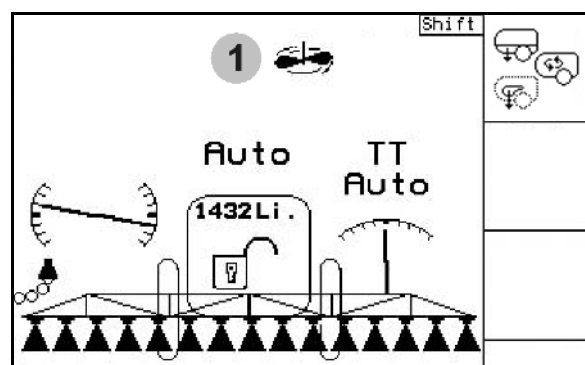

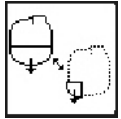
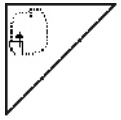










Fig. 96

### 5.3.19 Comfort-pakke UF, UG, UX Special (option)

	Åbn menuen Comfort-pakke
	Skift mellem sprøjtning og skylning
	Fortyndning af sprøjtevæsken
	Aktivér/deaktiver rengøring
	Røreværk automatisk/manuelt
	Aktivér/deaktiver hjælperøreværk
	Sprøjte on-/ off (tryk Shift-knap)
	Fyldning af sprøjtevæskebeholderen via Comfort-pakken, se side 49.

Comfort-pakken muliggør aktivering af sugesiden via **AMATRON 3**.

fjernbetjente indstillinger:

- Sprøjt 
- Skyl/fortynd 
- Fyld via sugekobling   
(kun i menuen Påfyldning)

Vær ved brugen af komfort-pakkens funktioner også opmærksom på maskinens driftsvejledning.

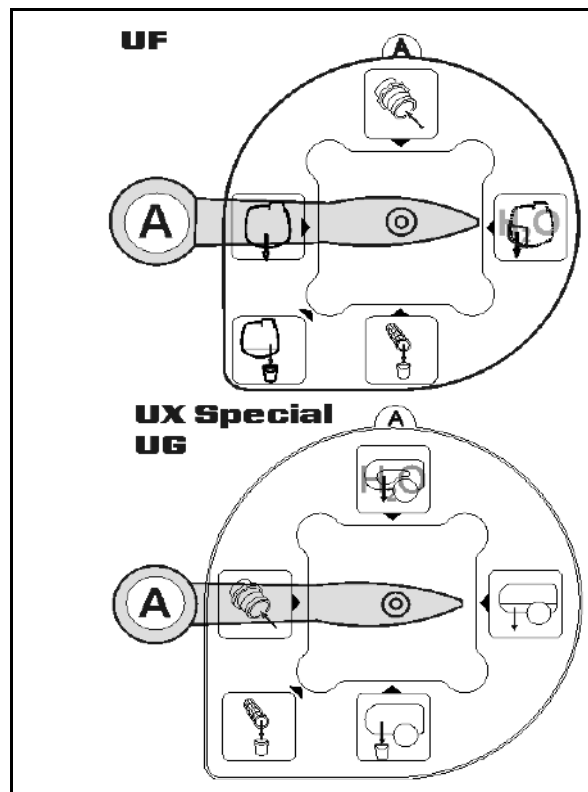




Fig. 97

### 5.3.19.1 Fortynding af sprøjtevæsken med skyllevand

1.  Start fortyndingen.
- Skyllevandet føres frem til beholderen via hjælperørværket.
2. Hold øje med beholderniveauet.
3.  Afslut fortyndingen.




Ved maskiner med DUS skylles sprøjteledningen. Ved fornyet sprøjtestart går der to til fem sekunder, før den koncentrerede sprøjtevæske kan udbringes.



Fig. 98

### 5.3.19.2 Rengøring af sprøjten ved fyldt beholder (arbejdsafbrydelse)

1.  Skift sugeside, til skylning.
- Skyllevandet suges op, og røreværket lukkes.











Zustand:	spritzen	
Füllstand:	2300 Liter	
verdünnen:	aus	
Behälterinnen-	aus	
reinigung:	manuell	
Nebenrührwerk:	geöffnet	
Nebenrührwerk:		

Fig. 99

#### Maskiner uden DUS:

2.  Aktiver sprøjten.
- Sprøjteledningerne og dyserne rengøres med skyllevand.
3.  Sluk for sprøjten.
  4. Sluk for pumpedrevet.
  5.  Skift sugesiden tilbage til sprøjtning.
- Beholder og røreværk er ikke rengjort!
  - Sprøjtevæsket koncentrationen i beholderen er uændret





Tilst.:	Skyl	
Fyld.niv.:	2300 liter	
Fortynd:	fra	
reinen:	fra	
Røreværk:	Automatisk	
Røretryk:	3.5 bar	

Fig. 100

#### Maskiner med DUS:


2. Vent til ledningerne er blevet skyllet med 2 liter skyllevand pr. meter arbejdsbredde.
  3.  Aktivér sprøjten kortvarigt, så dyserne kan rengøres.
  4.  Sluk for sprøjten.
  5. Sluk for pumpedrevet.
  6.  Skift sugesiden tilbage til sprøjtning.
- Beholder og røreværk er ikke rengjort!
  - Koncentrationen af sprøjtevæsken i beholderen er nu ændret.

### 5.3.19.3 Rengøring af sprøjten ved tømt beholder

#### Rengøring

Forudsætning at beholderniveauet  $< 1\%$  (beholderen skal så vidt muligt være tom).

1. Lad pumpen køre med  $450 \text{ min}^{-1}$ .

2.  Start rengøringen.

→ Hoved- og hjælperøreværk skylles, og den indvendige beholderrengøring er aktiveret.

→ Rengøringsprocessen afsluttes automatisk.



På maskiner med DUS rengøres sprøjteslangerne også automatisk.



Zustand:	Füllstand:	2300	spritzen	Liter	
verdünnen:	Behälterinnen-		aus		
reinigung:			aus		
Nebenrührwerk:			manuell		
Nebenrührwerk:			geöffnet		

Fig. 101

#### Tøm beholderen:

3.  Aktivér sprøjten

Aktivér/deaktiver sprøjtning 10 gange under kørsel.

Sprøjt, indtil sprøjten er tom.

4.  Sluk for sprøjten.

5. Gentag trin 1 til 3 en eller to gange.

→ Maskinen er ren!

Tilst.:	Fyld.niv.:	2300	Skyl	liter	
Fortynd:	reinigung		fra	fra	
Røreværk:			Automatisk		
Røret tryk:			3.5bar		

Fig. 102

6. Tøm eventuelt den sidste restmængde ud på marken via aftapningshanen (Fig. 92/K).

→ Koblingshanen på sugesiden skal gå i indgreb!

7. Rengøring af suge- og trykfilter.

#### Særlig fremgangsmåde ved kritisk skift af sprøjtevæske:

8. Efterfyld skyllevand.
9. Det anbefales at tilsætte rengøringsmiddel.
10. Gentag trin 1 til 6.

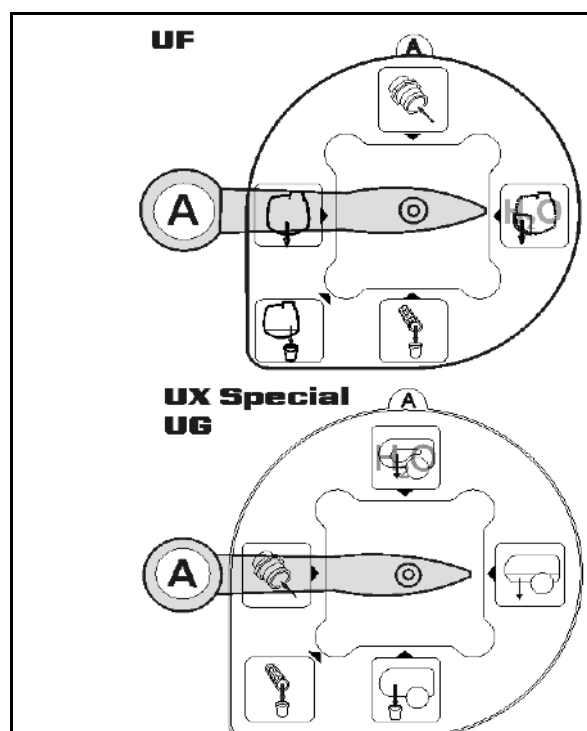


Fig. 103

### 5.3.19.4 Automatisk røreværksafbrydelse



#### Røreværk på automatisk afbrydelse.

- Røreværket afbrydes, når indholdet i beholderen falder til under 5 %.
- Røreværket tændes igen automatisk, når beholderen er blevet fyldt.



#### Røreværksafbrydelse off.

- Røreværket forbliver aktiveret, også selvom beholderen indeholder mindre end 5 %.



- Aktivér/deaktiver røreværk.

Fig. 105\1: Indikation Automatisk røreværksafbrydelse i arbejdsmenu




Zustand:	spritzen	
Füllstand:	2300 Liter	
verdünnen:	aus	
Behälterinnen-	aus	
reinigung:		
Nebenrührwerk:	manuell	
Nebenrührwerk:	geöffnet	

Fig. 104

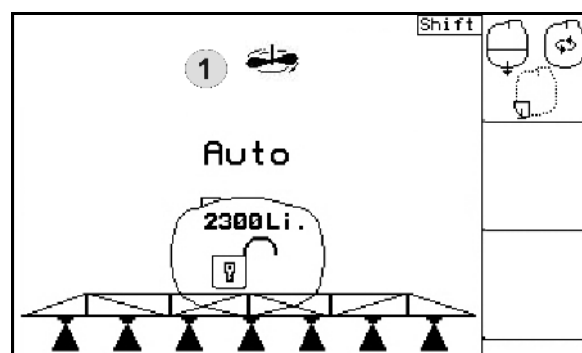





Fig. 105

### 5.3.20 Fronttank med Flow Control

	Tilstanden <b>Automatik/Manuel</b>
	Aktivér/deaktiver pumper forfra
	Aktivér/deaktiver pumper bagfra

Tilstanden **Automatik**:

Under brug/transport skal marksprøjte/fronttank-kombinationen drives i tilstanden **Automatik**.

Funktionerne i tilstanden **Automatik**:

- Permanent omløb af sprøjtevæske med røreværkeffekt i fronttanken.
- Regulering af niveauerne i begge beholdere i sprøjtedrift.

Visning i **AMATRON<sup>+</sup>**-arbejdsmenuen:

Fig. 106, tilstanden **Automatik** aktiveret.

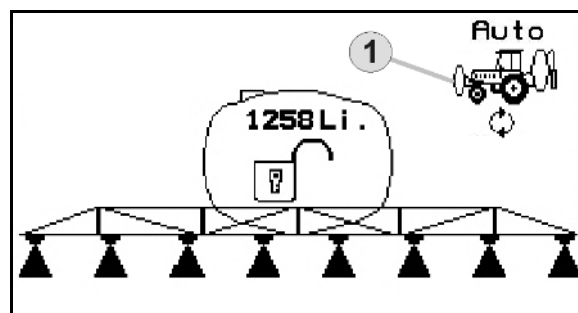


Fig. 106

Tilstanden **Manuel**:

- I tilstanden **Manuel** styres fordelingen af sprøjtevæske på begge beholdere af operatøren.

I den forbindelse bruges følgende funktioner:

- Pumper fremad.
- Pumper bagud.
- Sprøjtning uden fronttank.

Fig. 107/ tilstanden **Manuel** aktiveret.

- (1) visning af tilstanden **Pumper fremad** aktiveret.
- (2) visning af tilstanden **Pumper bagud** aktiveret.

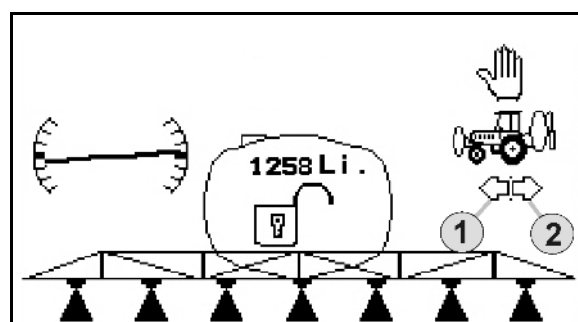









Fig. 107

### 5.3.20.1 Undermenuen Fronttank

	Undermenuen Fronttank
	Tilstanden Automatisk/Manuel
	Pumper fremad aktiveret
	Pumper bagud aktiveret.
	Pumper fremad/bagud deaktiveret.

I arbejdsmenuen  02/02 : Aktivér 

Visning i **AMATRON 3**-undermenuen Fronttank:

Fig. 108/...

- (1) Niveau i begge beholdere,
- (2) Niveau FT,
- (3) Niveau UF.












Modus:	Autom. drift	
Driftsmåde:		0/1
Total fyld.niv.:		
Deraf i fronttank:		
Deraf i hæk tank:		
	1258 V.e.	
	1000 V.e.	
	258 V.e.	
		Stop

Fig. 108

			Pumperne kan aktiveres samtidig fremad og bagud.
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------



## Påfyldning



Niveauet, der vises i påfyldningsmenuen, angiver påfyldningsvoluminen i begge beholdere.

Tilpas meddelelsesgrænsen for niveauet før den fælles påfyldning af fronttanken og marksprøjten.



For at undgå overfyldning af fronttanken lukker ventilen, når den nominelle mængde er nået.

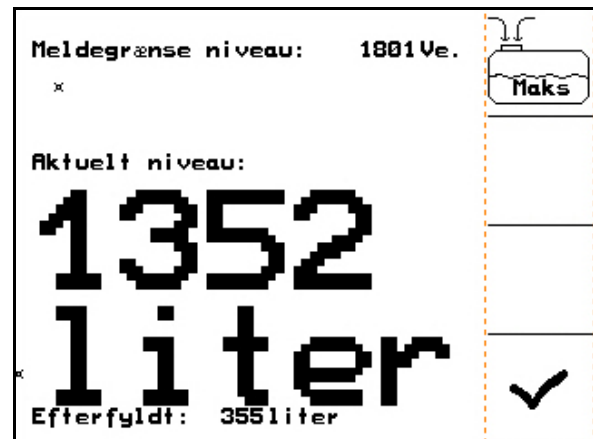


Fig. 109

## Indvendig rengøring

Fronttanken er udstyret med en funktion til indvendig rengøring, som drives samtidig med den indvendige rengøring af marksprøjten.

→ Se betjeningsvejledningen UF.

Under/efter indvendig rengøring:



- Aktivér **Pumper bagud**, indtil fronttanken er tom.
- Efter indvendig rengøring: Gennemfør resttømning.

## Svigt i en niveausensor

Ved svigt i en niveausensor

- vises et alarmsignal,
- skiftes der fra tilstanden **Automatik** til tilstanden **Manuel**,
- lukker begge ventiler på Flow Control.

## 5.4 Tastekonfiguration arbejdsmenu/multifunktionsgreb

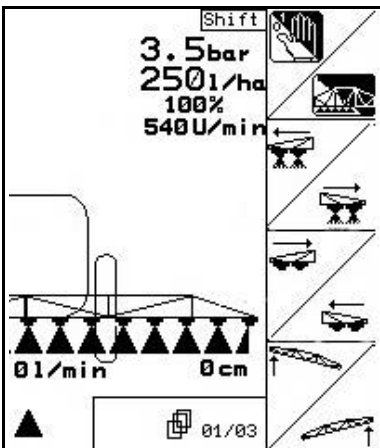


I menuen Arbejde vises forskellige funktionsfelter til sprøjtebomsbetjening afhængigt af den valgte sprøjtebomstype. Følgende kapitler indeholder de enkelte funktionsfelter til forskellige sprøjtebomstyper.

### 5.4.1 Standardklapning/hældningsindstilling

Side 1:

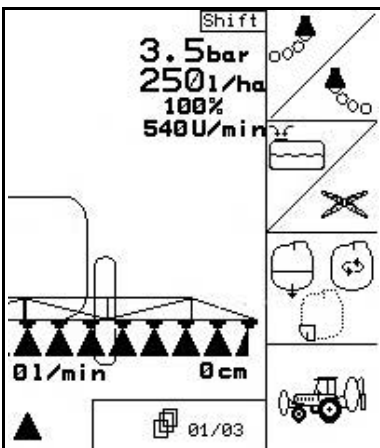
Beskrivelse af funktionsfelterne

	Se kapitel	
	5.3.2	Sprøjtemængderegulering: Automatisk/manuel drift
	5.3.1	Aktivér sprøjtning/deaktiver sprøjtning
	5.3.7	Aktivér delbredder
	5.3.7	Deaktiver delbredder
	5.3.14	Hældningsindstilling



Shift-tast trykket:

Beskrivelse af funktionsfelterne

	Se kapitel	
	5.3.15	Aktivér/deaktiver skummarkering
	5.3.3	Efterfyld sprøjteveskebeholderen
	5.3.14	Spejl hældning/DC: juster horisontalt
	5.3.19	Åbn menuen Comfort-pakke
	5.3.20	UF: Fronttank med Flow Control

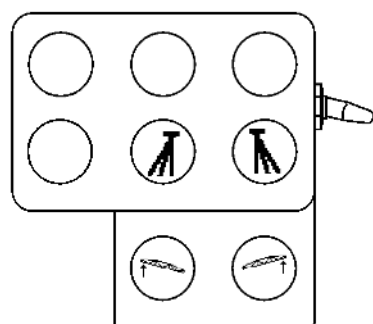
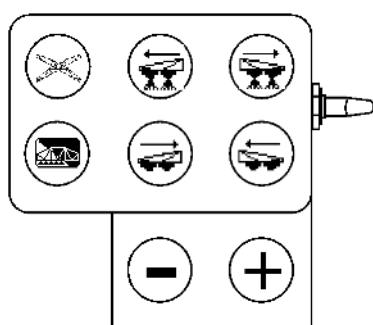
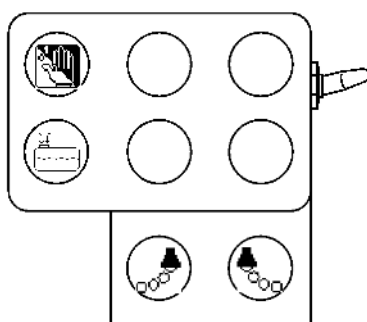
Side 2:

Beskrivelse af funktionsfelterne

Se  
kapitel

	5.3.16	Aktivér/deaktiver kantdyse

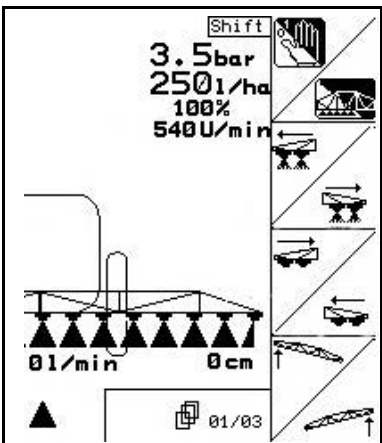
Konfiguration til multifunktionsgreb



## 5.4.2 Sprøjtebomsklapning Profi I

Side 1:

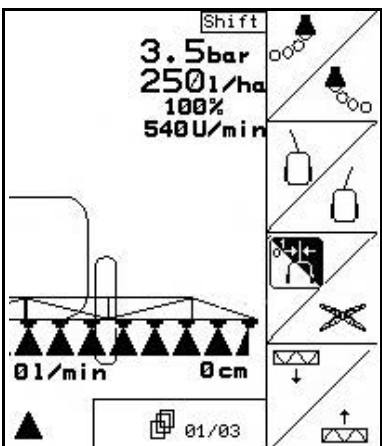
Beskrivelse af funktionsfelterne

	Se kapitel
	5.3.2 Sprøjtemængderegulering: Automatisk/manuel drift
	5.3.1 Aktivér sprøjtning/deaktiver sprøjtning
	5.3.7 Aktivér delbredder
	5.3.7 Deaktiver delbredder
	5.3.14 Hældningsindstilling



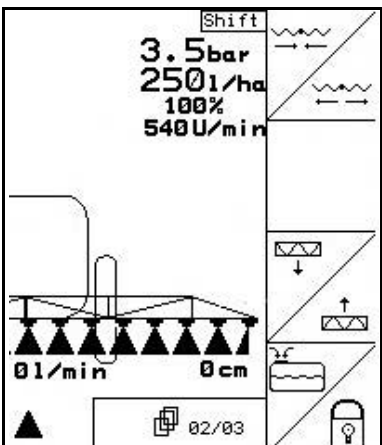
Shift-tast trykket:

Beskrivelse af funktionsfelterne

	Se kapitel
	6.3.14 Aktivér/deaktiver skummarkering
	5.3.4 TrailTron: juster manuelt
	5.3.4 TrailTron: Automatisk/manuel drift
	5.3.14 Spejl hældning/DC: juster horisontalt
	5.3.10 Løft, sænk sprøjtebom

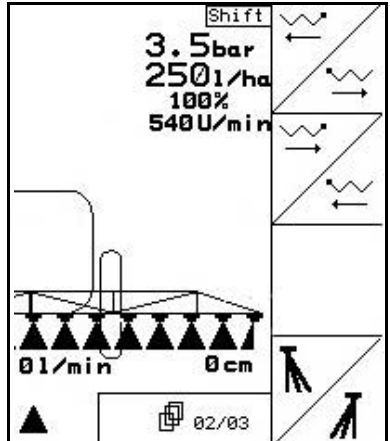
Side 2:

Beskrivelse af funktionsfelterne

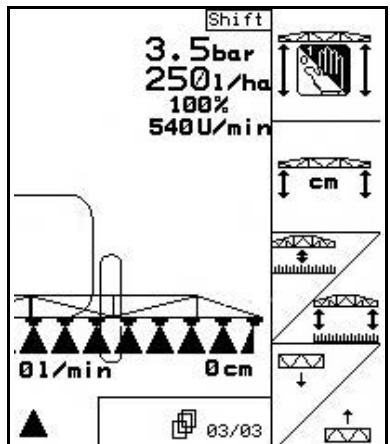
	Se kapitel
	5.3.12 Klap sprøjtebommen ud/ind i begge sider
	5.3.10 Løft, sænk sprøjtebom
	5.3.3 Efterfyld sprøjtevæskebeholderen
	5.3.11 Lås/oplås svingningsudligning



## Shift-tast trykket: Beskrivelse af funktionsfelterne

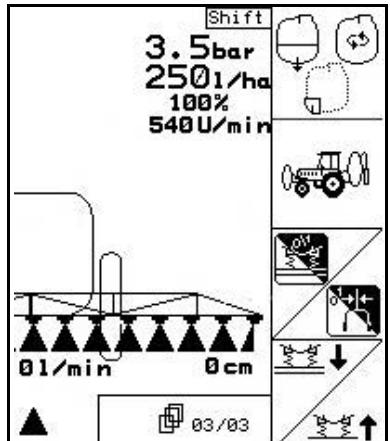
	Se kapitel	
	5.3.12	Klap sprøjtebommen ud i den ene side
	5.3.12	Klap sprøjtebommen ind i den ene side
	5.3.16	Aktivér/deaktiver kantdyse

## Side 3: Beskrivelse af funktionsfelterne

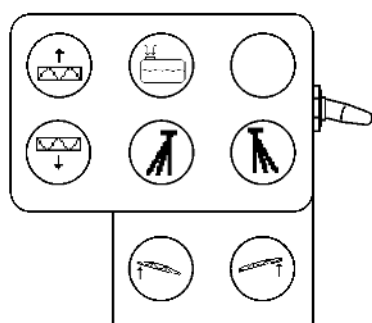
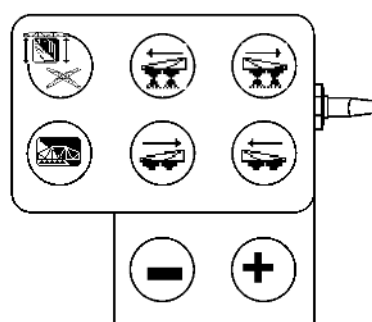
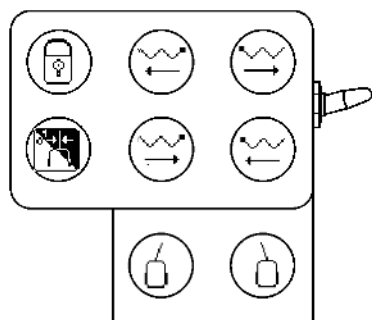
	Se kapitel	
	5.3.5	DC: Automatisk/manuel drift
	5.3.5	DC: vis afstand fra sprøjtedyse til bestand
	5.3.5	DC / Autolift: bestem afstand fra sprøjtedyse til bestand
	5.3.6	DC / Autolift: bestem bomhøjden på forageren
	5.3.10	Løft, sænk sprøjtebom



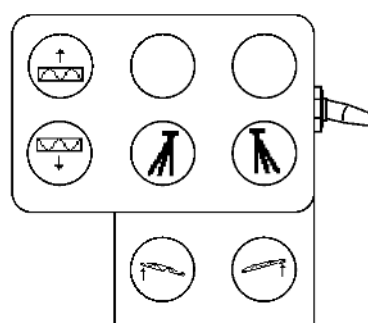
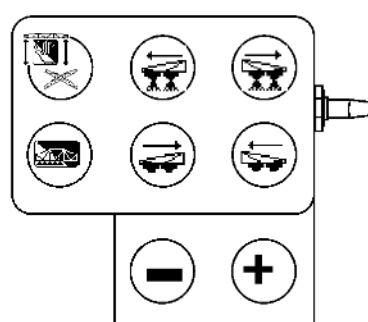
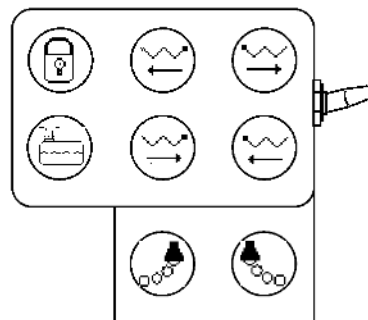
## Shift-tast trykket: Beskrivelse af funktionsfelterne

	Se kapitel	
	5.3.19	Åbn menuen Comfort-pakke
	5.3.20	Fronttank med Flow Control
	5.3.17	Hydropneumatisk affjedring: Automatisk/manuel drift
	5.3.4	TrailTron: Automatisk/manuel drift
	5.3.17	Hydropneumatisk affjedring: sænk/hæv

UX, UG

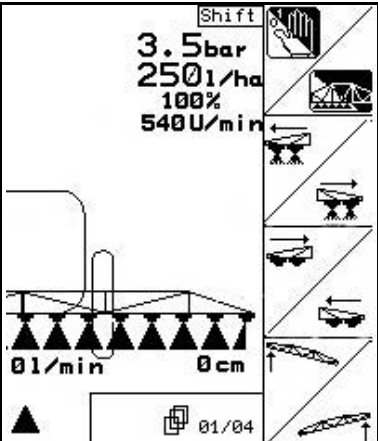


UF 01



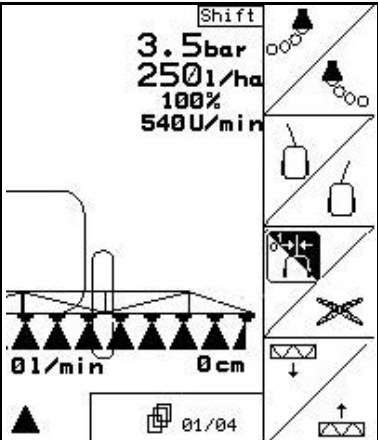
### 5.4.3 Sprøjtebomsklapning Profi II

#### Side 1: Beskrivelse af funktionsfelterne

		Se kapitel
	5.3.2	Sprøjtemængderegulering: Automatisk/manuel drift
	5.3.1	Aktivér sprøjtning/deaktiver sprøjtning
	5.3.7	Aktivér delbredder
	5.3.7	Deaktiver delbredder
	5.3.14	Hældningsindstilling



#### Shift-tast trykket: Beskrivelse af funktionsfelterne

		Se kapitel
	5.3.15	Aktivér/deaktiver skummarkering
	5.3.4	TrailTron: juster manuelt
	5.3.4	TrailTron: Automatisk/manuel drift
	5.3.14	Spejl hældning/DC: juster horisontalt
	5.3.10	Løft, sænk sprøjtebom

#### Side 2: Beskrivelse af funktionsfelterne


		Se kapitel
	5.3.13	Foretag vinkling af sideudlæggeren i den ene side
	5.3.13	Foretag vinkling af sideudlæggeren i den ene side
	5.3.10	Løft, sænk sprøjtebom
	5.3.3	Efterfyld sprøjtevæskebeholderen
	5.3.11	Lås/oplås svingningsudligning



## Shift-tast trykket: Beskrivelse af funktionsfelterne


	Se kapitel	
 <div> Shift  3.5bar  250l/ha  100%  540U/min  0l/min 0cm  02/04 </div>	5.3.12	Klap sprøjtebommen ud i den ene side
	5.3.12	Klap sprøjtebommen ind i den ene side
	6.3.16	Aktivér/deaktiver kantdyse

## Side 3: Beskrivelse af funktionsfelterne

	Se kapitel	
 <div> Shift  3.5bar  250l/ha  100%  540U/min  0l/min 0cm  03/04 </div>	5.3.12	Klap sprøjtebommen ud/ind i begge sider
	5.3.13	Foretag vinkling af sideudlæggeren i begge sider
	5.3.10	Løft, sænk sprøjtebom
	5.3.11	Lås/oplås svingningsudligning



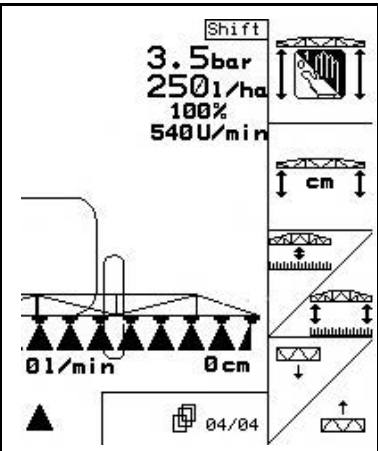
## Shift-tast trykket: Beskrivelse af funktionsfelterne

	Se kapitel	
 <div> Shift  3.5bar  250l/ha  100%  540U/min  0l/min 0cm  03/04 </div>	5.3.19	Åbn menuen Comfort-pakke
	5.3.20	Fronttank med Flow Control
	6.3.17	Hydropneumatisk affjedring: Automatisk/manuel drift
	5.3.4	TrailTron: Automatisk/manuel drift
	6.3.17	Hydropneumatisk affjedring: sænk/hæv



Side 4:

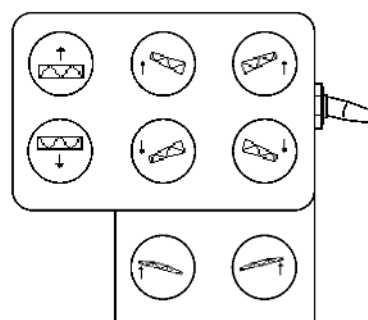
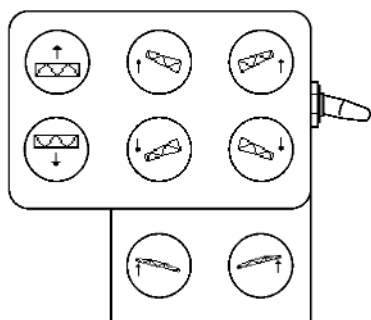
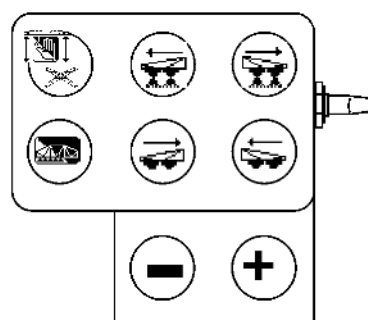
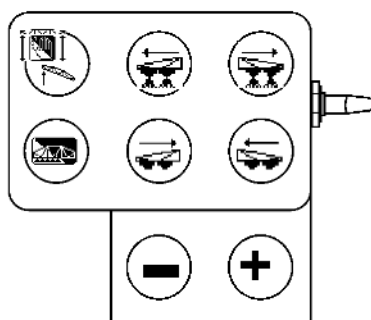
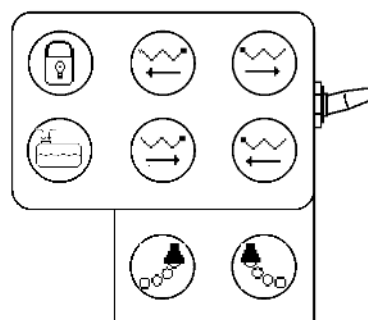
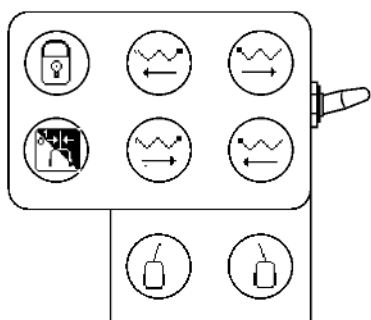
Beskrivelse af funktionsfelterne

	Se kapitel
	5.3.5 DC: Automatisk/manuel drift
	5.3.5 DC: vis afstand fra sprøjtedyse til bestand
	5.3.5 DC / Autolift: bestem afstand fra sprøjtedyse til bestand
	5.3.6 DC / Autolift: bestem bomhøjden på forageren
	5.3.10 Løft, sænk sprøjtebom

Konfiguration til multifunktionsgreb

UX, UG

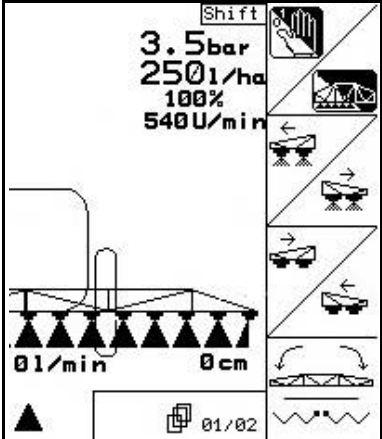
UF 01



## 5.4.4 Forvalg af klapning

Side 1:

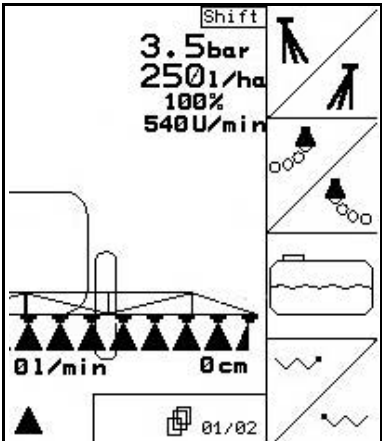
Beskrivelse af funktionsfelterne

	Se kapitel	
	5.3.2	Sprøjtemængderegulering: Automatisk/manuel drift
	5.3.1	Aktivér sprøjtning/deaktiver sprøjtning
	5.3.7	Aktivér delbredder
	5.3.7	Deaktiver delbredder
	5.3.8	Forvalg: Hældningsstilling / Klap sprøjtebom op



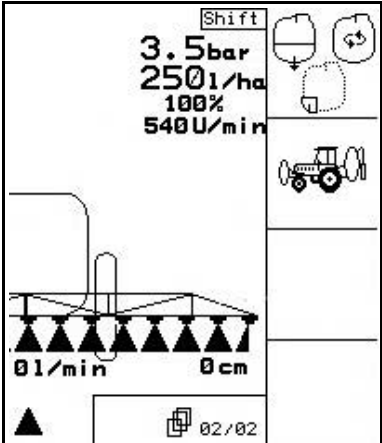
Shift-tast trykket:

Beskrivelse af funktionsfelterne

	Se kapitel	
	5.3.15	Aktivér/deaktiver skummarkering
	5.3.15	Aktivér/deaktiver skummarkering
	5.3.3	Efterfyld sprøjtevæskebeholderen
	5.3.9	Forvalg: klap bommen i den ene side

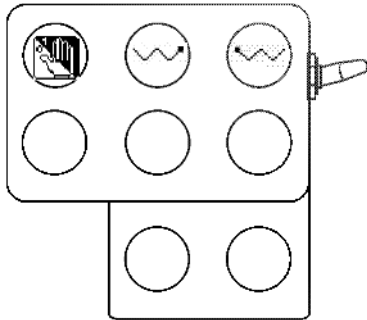
Side 2:

Beskrivelse af funktionsfelterne

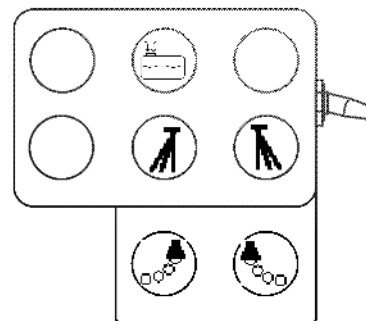
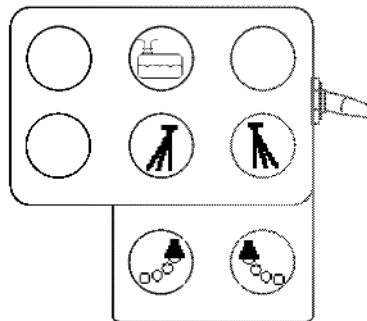
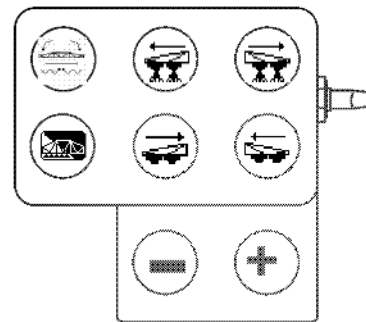
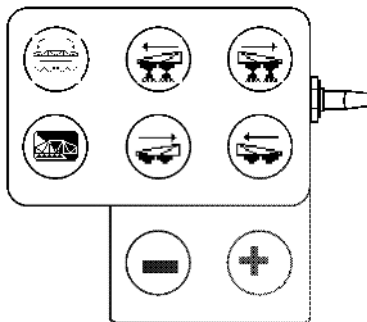
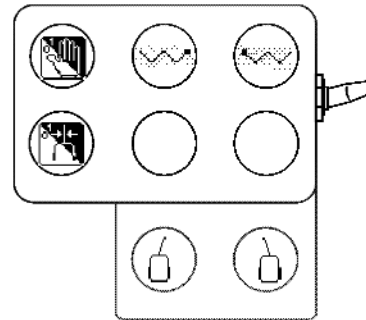
	Se kapitel	
	5.3.19	Åbn menuen Comfort-pakke
	5.3.20	Fronttank med Flow Control

## Konfiguration til multifunktionsgreb

## UF 01



## UX, UG



## 6 Multifunktionsgreb AMATRON 3

### 6.1 Montering

Multifunktionsgrebet (Fig. 110/1) fastgøres et egnet sted i traktorkabinen med 4 skruer.

Ved tilslutning stikkes stikket fra grundudstyret i den 9-polede sub-D-bøsning på multifunktionsgrebet (Fig. 110/2).

Stikket (Fig. 110/3) til multifunktionsgrebet stikkes ind i sub-D-bøsningen på **AMATRON 3**.

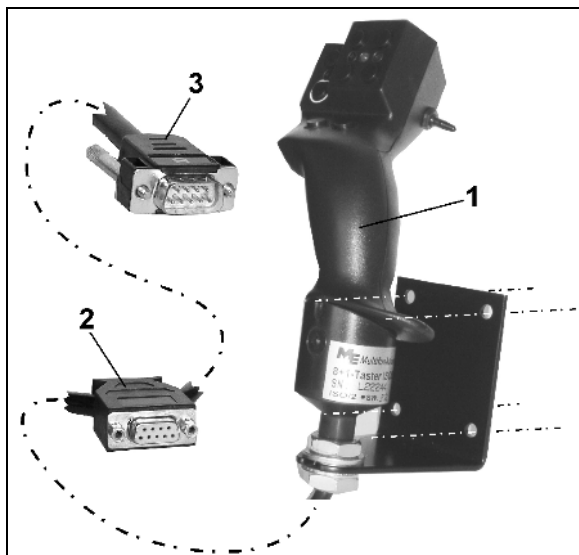





Fig. 110

### 6.2 Funktion




Multifunktionsgrebet fungerer kun i betjeningsterminalens arbejdsmenu. Det muliggør en blindbetjening af maskinen ved brug på marken.

Multifunktionsgrebet (Fig. 111) har 8 betjeningsknapper (1 - 8) til betjening af maskinen. Desuden kan betjeningsknappernes funktion ændres 3 gange med kontakt (Fig. 112/2).

Kontakten er som standard i

-  midterposition (Fig. 112/A) og kan trykkes
-  opad (Fig. 112/B) eller
-  nedad (Fig. 112/C).

Kontaktens position vises med en LED-lampe (Fig. 112/1).

-  LED-indikator gul
-  LED-indikator rød
-  LED-indikator grøn

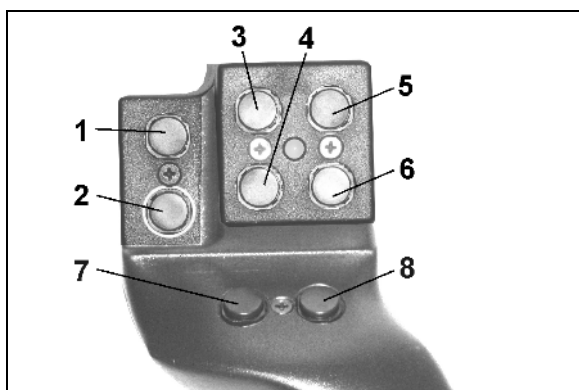


Fig. 111

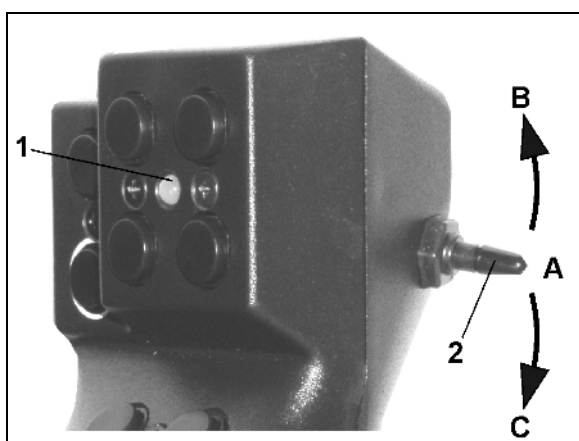


Fig. 112

### 6.3 Indlæringsmenu multifunktionsgreb



Indlæringsmenuen startes via hovedmenuen.



- Åbn indlæringsmenuen.

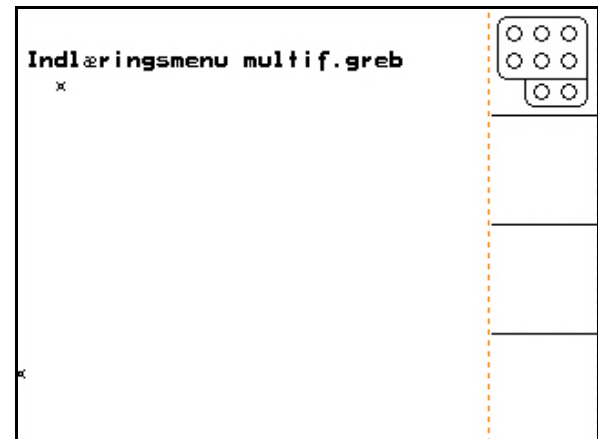


Fig. 113

Hvis du trykker på en tast på multifunktionsgrebet, vises den relevante funktion på displayet.

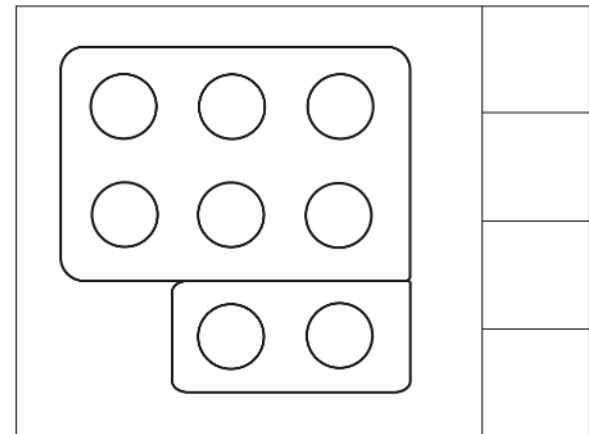


Fig. 114

## 7 Multifunktionsgreb AmaPilot

AmaPilot tillader betjening af alle vigtige sprøjtefunktioner og af 4-hjulsstyringen.

Der kan vælges 30 funktioner ved tryk med tommelfingeren. Derudover kan der tilkobles to ekstra niveauer.

- Standardniveau
- Niveau 2 ved nedtrykket **trigger** på bagsiden

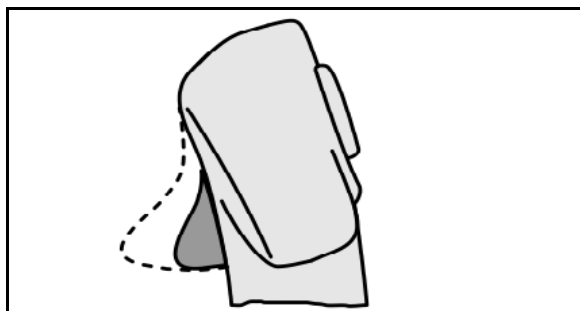


Fig. 115

- Niveau 3 efter tryk på lysknappen

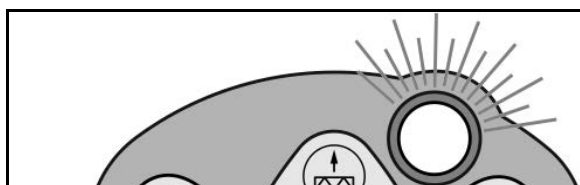
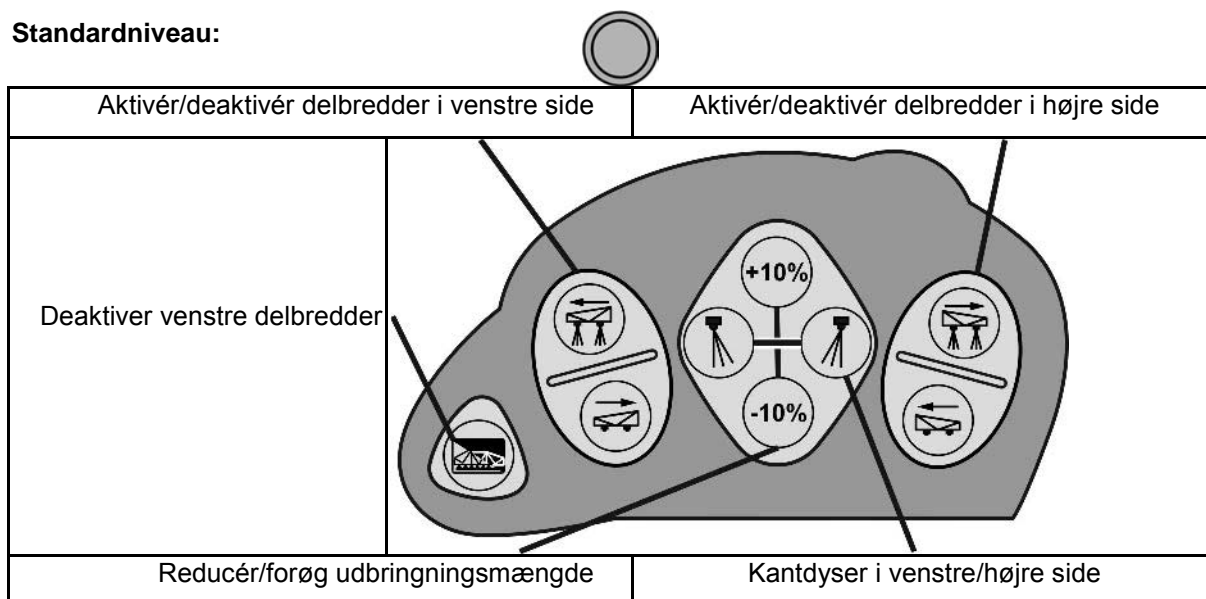


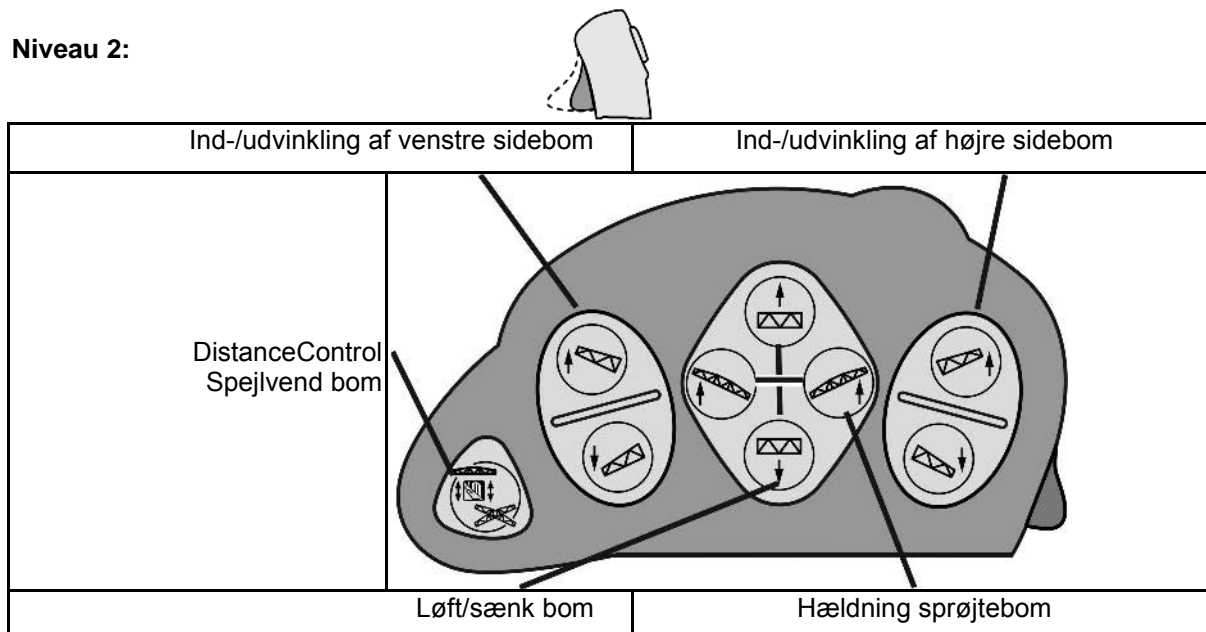
Fig. 116

## Konfiguration for AmaPilot

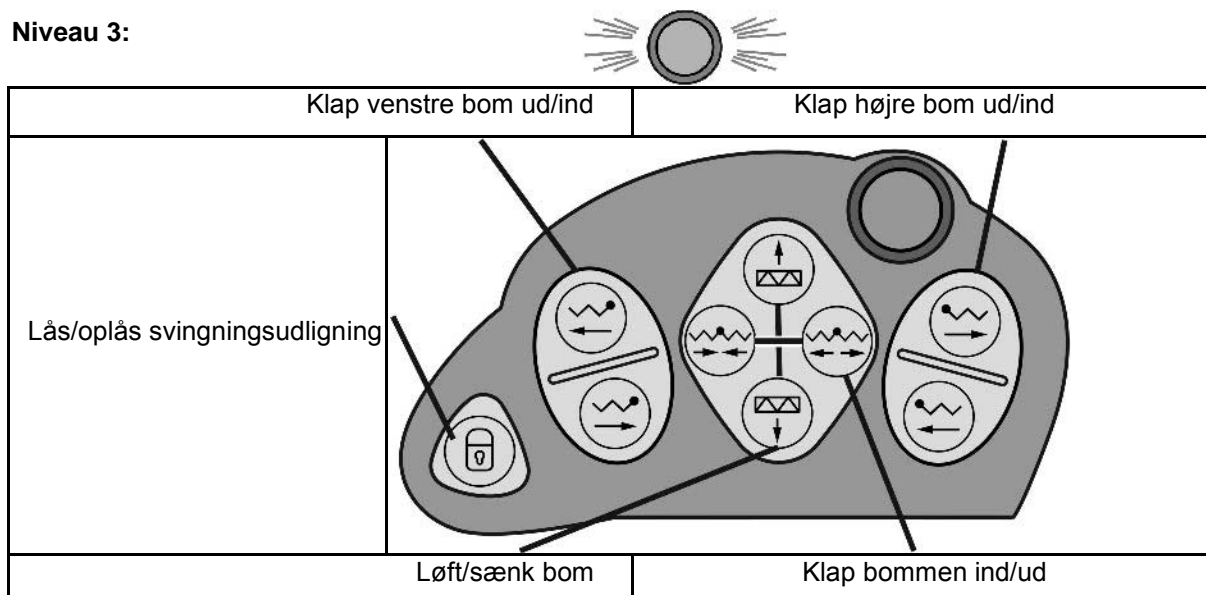
## Standardniveau:



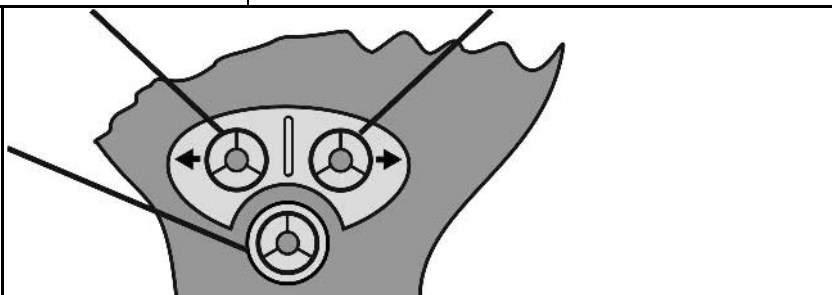
## Niveau 2:



## Niveau 3:



**Funktioner på alle niveauer:**

<p>Pantera: Drej baghjulsstyringen mod venstre UX: Drej akslen/trækstangen mod venstre</p>	<p>Pantera: Drej baghjulsstyringen mod højre UX: Drej akslen/trækstangen mod højre</p>
<p>Pantera: Omskiftning 2- &lt;-&gt;4-hjulsstyring UX: AutoTrail-omsikftning automatisk - manuel</p>	



## 8 Delbredde-afbryder **AMAClick**

### 8.1 Montering

Skrue **AMAClick** på multifunktionsgrebet via hullerne i konsollen, eller monter den sikkert i traktorens førerhus.

Du kan tilslutte **AMAClick** på følgende måde:

- med multifunktionsgrebet Fig. 115.
- uden multifunktionsgrebet Fig. 116.

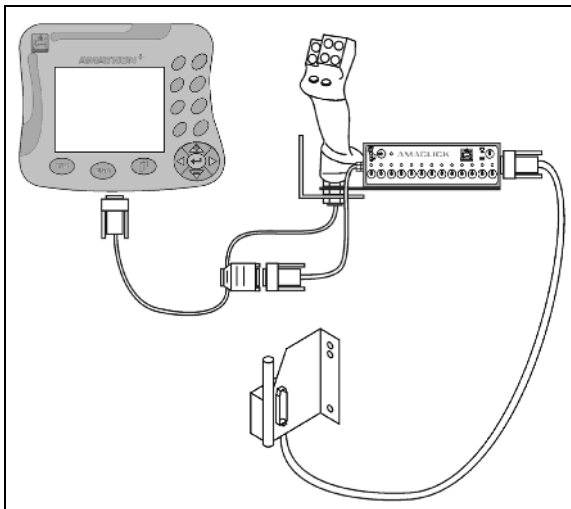


Fig. 117

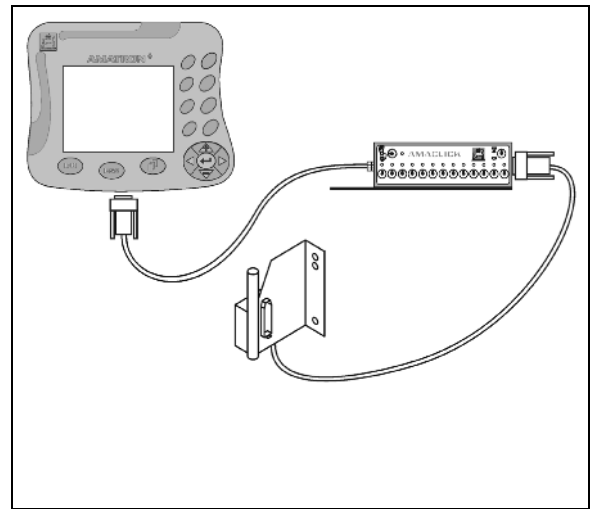


Fig. 118

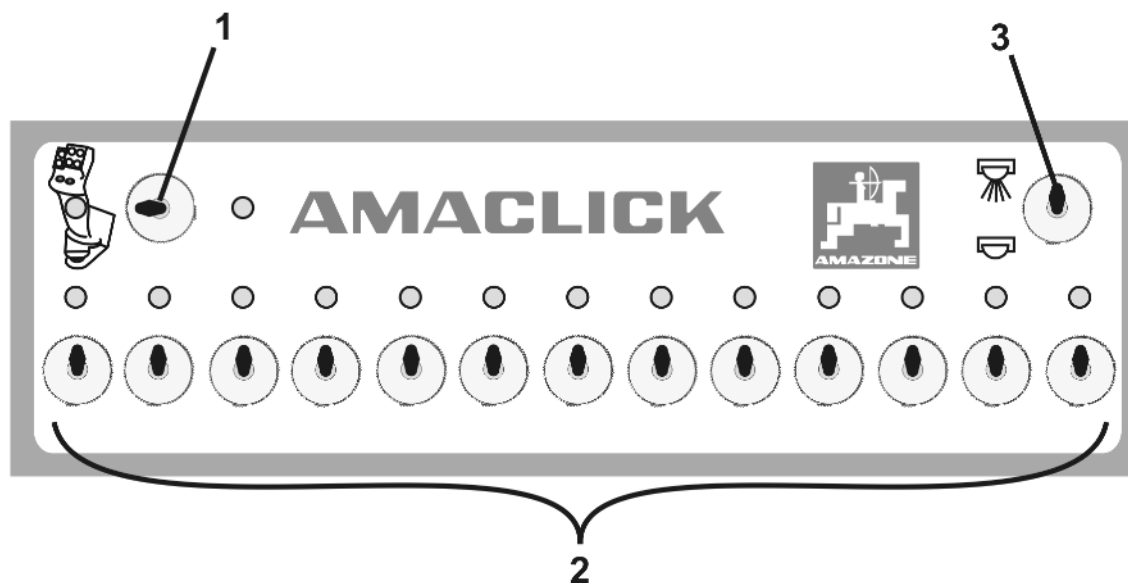
### 8.2 Funktion

Afbryderen **AMAClick** monteres i kombination med


- **AMATRON 3**,
  - **AMATRON 3** og multifunktionsgrebet
- til betjening af **AMAZONE**-marksprøjterne.

Med **AMAClick**<sup>+</sup>

- kan hver delbredde til- eller frakobles efter behov.
- kan udbringningen af sprøjtevæske aktiveres eller deaktiveres.



(1) Tænd/sluk-knap

- o Afbryderstilling :  
**AMAClick** ikke aktiv. Betjening af delbredderne via **AMATRON 3** / multifunktionsgreb.
- o Afbryderstillingen "**AMAClick**":  
Sprøjtning til/fra og delbredder aktiveres med **AMAClick**  
(det er ikke muligt at foretage betjening med **AMATRON 3** / multifunktionsgrebet).  
Lamperne over delbreddeafbryderen viser, at delbredden er aktiveret.

(2) Delbreddeafbryder  
Til hver delbredde findes en delbreddeafbryder.  
Hvis der findes flere afbrydere end delbredder, konfigureres afbryderne til højre ikke (f.eks. marksprøjte med 11 delbredder).  
**AMAClick** 13 afbrydere → 2 afbrydere helt til højre er ikke konfigureret.

(3) Afbryder sprøjter til  / fra   
Der fordeles/fordeles ikke sprøjtevæske via alle aktiverede delbredder.



Hvis du vil se, hvilke delbreddeafbrydere der ikke er konfigureret, kan du fjerne plastkapperne.

## 9 Fejl

### 9.1 Alarm

#### Ukritisk alarm:

Fejlmeddelelse (Fig. 117) vises i den nederste del af displayet, og der kommer en signallyd tre gange. Fejl afbrydes, hvis det er muligt.

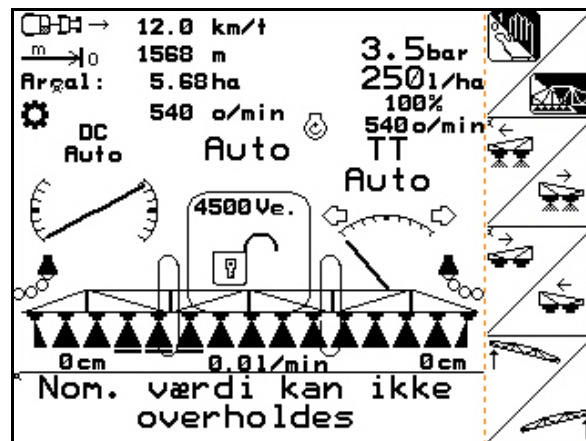



Fig. 119

#### Kritisk alarm:

Alarmmeddelelse (Fig. 118) vises i den midterste del af displayet, og der kommer en signallyd.

1. Alarmmeddelelse læses på displayet.

2.  Bekræft alarmmeddelelse.

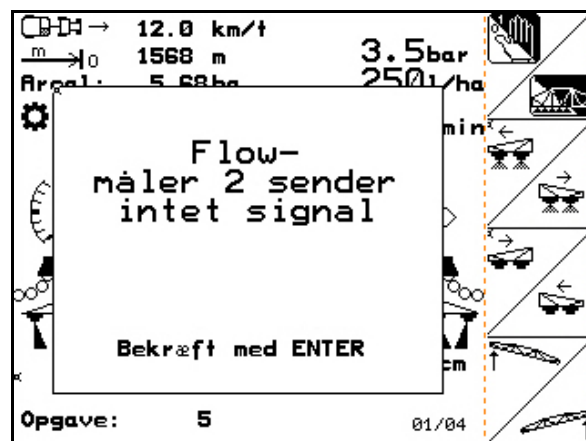


Fig. 120

### 9.2 Servomotoren er sat ud (Comfort-pakke UX Super)

#### Servomotor, sugehane:

Hvis motoren er sat ud ved sugehanen, kan drevet afbrydes, og sugehanen betjenes manuelt.

Fjern i den forbindelse skruen under betjeningsfeltet.

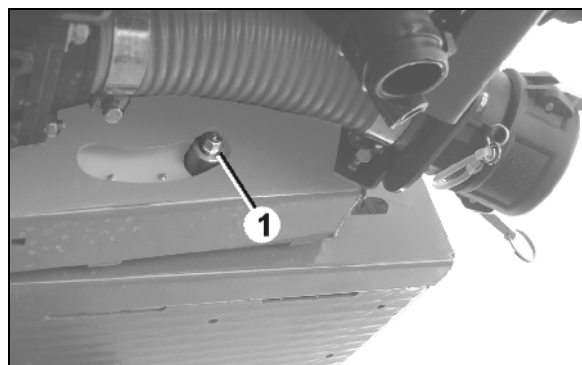


Fig. 121

### Servomotor, indvendig rengøring:

Hvis motoren til indvendig rengøring er sat ud, kan den indvendige rengøring aktiveres via betjeningsfeltet (Fig. 120/A,B).

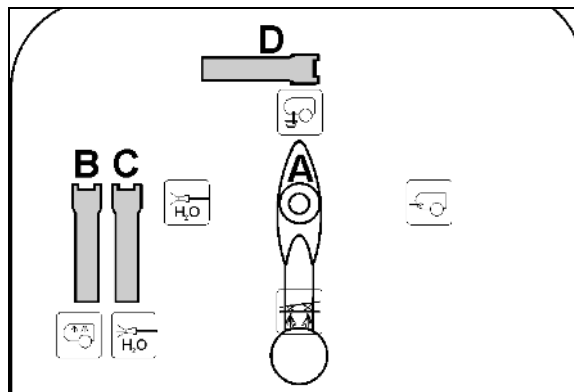



Fig. 122

## 9.3 Svigt i vejsensor (impulser/100 m)


Angivelsen af en simuleret hastighed i menuen Service Setup gør det muligt at sprede videre, selvom vejsensoren svigter.

I den forbindelse skal du gøre følgende:

1. Tag signalkablet af traktorens basisudstyr.

2.  Angiv en simuleret hastighed.

3.  Bekræft angivelsen.

→ I menuen "Arbejde" vises det omvendte hastighedssymbol .

4. Overhold den angivne simulerede hastighed under den fortsatte spredning.

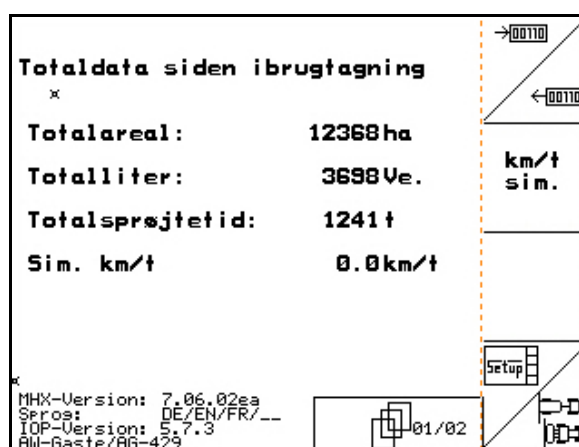


Fig. 123



Så snart der registreres impulser på vejsensoren, skifter computeren over til vejsensorens faktiske hastighed!





**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51	Tlf.:	+ 49 (0) 5405 501-0
D-49202 Hasbergen-Gaste	fax:	+ 49 (0) 5405 501-234
Germany	e-mail:	amazone@amazone.de
	http://	www.amazone.de

---

Med produktionsafdelinger i:  
D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach, Afdelinger i  
England og Frankrig

Produktion af mineralgødningsspredere, marksprøjter, såmaskiner, jordbearbejdningmaskiner  
og kommunalmaskiner

---

---